

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43.72.61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 19 de septiembre de 1987  
Año LXXXVII.—Núm. 26.649

Por primera vez

## EE. UU. y la URSS de acuerdo: Los misiles de alcance medio serán destruidos

Por primera vez desde el inicio de la era atómica, Estados Unidos y la Unión Soviética acordaron ayer «en principio» la conclusión de un tratado para eliminar algunas de sus armas nucleares, que será firmado este año en Washington en una «cumbre» Reagan-Gorbachov. Aunque los misiles nucleares de alcance intermedio (500-1.500 kilómetros) desplegados en Europa y Asia, cuya eliminación contempla el tratado, tienen poca importancia militar, el anuncio del «acuerdo de principio» fue acogido como un momento histórico por ambas partes y por Europa.

«Es el principio de una nueva era», dijo el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Eduard Shevardnadze, en rueda de prensa en la Embajada soviética en Washington, tras el anuncio del acuerdo por el presidente norteamericano, Ronald Reagan, en la Casa Blanca.

Reagan coincidió en que existen muchas diferencias, «pero se ha hecho un notable progreso».

Por su parte, el secretario de Estado norteamericano George Shultz, afirmó que la propuesta de tratado



Reagan, con el secretario de Estado, George Shultz, anuncia el acuerdo con la URSS

es parte de un proceso para paralizar la carrera de armamentos.

En varias capitales europeas, las reacciones fueron muy positivas aunque, en el pasado, varios políticos y militares a ambos lados del Atlántico expresaron su preocupación de que la eliminación de los misiles norteamericanos pueda perjudicar la seguridad de Europa Occidental.

En el comunicado conjunto, que contenía el «acuerdo de principio» logrado en tres días de intensas negociaciones entre Shultz y Shevardnadze en Washington, EE. UU. y la URSS se comprometieron a intensificar sus esfuerzos para negociar una reducción del 50 por ciento en sus armas nucleares de largo alcance, las más importantes de sus respectivos arsenales atómicos.

Aunque se han hecho «progresos» en este frente, «nos queda un largo camino por recorrer», señaló Shultz, cuya visita a Moscú en la segunda quincena de octubre tendrá como punto central la reducción de las armas de largo alcance (START), según dijo un alto

funcionario norteamericano. Shultz revisará también con Shevardnadze la labor de los negociadores para concretar el tratado sobre las fuerzas nucleares intermedias (INF).

Las únicas áreas pendientes de solución son la verificación, el plazo y los procedimientos para la destrucción de los misiles y sus cabezas nucleares.

## Juan Pablo II concluye en Detroit su visita a la Iglesia norteamericana

Detroit (EE. UU.).—Juan Pablo II se despide en Detroit de los católicos norteamericanos, después de haber permanecido en Estados Unidos diez días y haber visitado ocho ciudades, en su mayoría de los estados del Sur.

El Papa llegó ayer por la tarde a la capital mundial del automóvil, después de haber celebrado una misa en el estadio de beisbol de San Francisco.

En su homilía, pronunciada ante unas sesenta mil personas, el obispo de Roma abundó en la idea de difundir el cristianismo, «sea popular o no», que horas antes expusiera a los representantes de los movimientos católicos laicos estadounidenses.

«Cristo sigue siendo hoy un signo de contradicción en su Cuerpo, la Iglesia. Por esto no nos debe sorprender si, en nuestro esfuerzo por ser fieles a las enseñanzas de Cristo, nos encontramos con la crítica, el ridículo o el rechazo», dijo el Papa en su sermón.

Detroit, ciudad que concentra el 90 por ciento de la industria automovilística (y durante la guerra el 50 por ciento de la de armamentos), ha conocido la crisis económica de los setenta, razón por la que en tres años perdieron el trabajo 350.000 personas, y la tasa de desempleo subió un 17 por ciento.

Las luchas raciales de los sesenta (en 1967 murieron en las revueltas 40 personas y otras dos mil resultaron heridas), provocaron un éxodo de unas 800.000 personas de raza blanca.

## Sanidad advierte contra la pretendida inocuidad de los cigarrillos a base de plantas de ginseng

Madrid.—El Ministerio de Sanidad ha advertido contra la propaganda de los cigarrillos a base de plantas de ginseng, basada en su inocuidad, después de analizar su contenido, que ha demostrado tener el mismo grado de alquitrán que el resto de las marcas.

La Dirección General de Salud Alimentaria y Protección al Consumidor realizó el análisis de una muestra de estos cigarrillos con la denominación comercial «Ginseng herbal cigarretes», al que ha tenido acceso Efe.

De los resultados obtenidos tras su fumado mecánico se deduce que estos cigarrillos contienen el mismo grado de alquitrán que las marcas habituales: 13,67 miligramos en cada cigarrillo.

Según explicó a Efe el doctor Luis Iglesias, responsable técnico de la Dirección General de Salud Alimentaria, la inhalación de benzopirenos (alquitrán) lleva consigo una irritación continua del organismo que puede derivar en cáncer.

«Estos cigarrillos tienen el riesgo casuísticamente demostrado que cualquier pitillo y su efecto irritativo y oncológico es el mismo al de cualquiera de uso común», explicó el doctor Iglesias.

«La única diferencia de este tipo de producto es que no contiene nicotina, por lo que no tiene el efecto farmacológico de otros cigarrillos, que si tienen esta sustancia perjudicial para las enfermedades circulatorias», añadió.—Efe.

## Consejo de Ministros

### Los Presupuestos del Estado se elevan a doce billones de pesetas

(Información en pág. 10)

## SEGOVIA Los empresarios segovianos tienen gran esperanza en el nuevo Gobierno regional, según el presidente de la FES

(Pág. 3)

### Aumento espectacular de los casos de tos ferina en la provincia

### Crónicas de Cuéllar, Carbonero el Mayor, Cabezuela y Santiuste de San Juan Bautista

(Pág. 5)

### DEPORTES: A las 6, Arévalo e Hijos-Valladolid P.; la G. Segoviana, en el campo del At. Astorga

(Pág. 12)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

46.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 5, 9, 10 y 8 de las series 6, 4, 3 y 10, respectivamente, del número 97.737

2.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 1, 6, 6 y 8 de las series 9, 10, 8 y 6, respectivamente, del número 45.604

**40.000.000 de pesetas al núm. 97.737**

**20.000.000 de pesetas al núm. 45.604**

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

854 532 385 222 051 212 489 339

984 049 251 022 190 610 650

3.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.590.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 737.

25.000 pesetas a los números terminados en 37.

5.000 pesetas a los números terminados en 7, 5 y 0.



## apunte del día

### SIDA

El SIDA se ha convertido en la enfermedad de moda en el orbe. Parece como si no hubiese ningún otro mal que aquejara a la humanidad. Todo el mundo se ha olvidado ya de aquellas tres famosas y fatídicas «Ces» consideradas como las grandes epidemias de nuestros días. Sin embargo, el Cáncer, la Carretera y el Corazón siguen causando la muerte de mucha gente y, lamentablemente, el número de sus víctimas es cada vez más elevado.

En cualquier caso, el rey ahora es el SIDA. Y es que los humanos somos así de extremistas. Pasamos de la obsesión por un tema a la más absoluta indiferencia cuando encontramos otro que lo suplante.

Ahora, la obsesión es el SIDA. Y por desgracia, una obsesión demasiado alarmante. Mucho hablar del SIDA, mucho saber en qué consiste, cuáles son sus grupos de riesgo, cuáles sus medios de transmisión..., pero en el fondo, más que tomar precauciones concretas, lo que hacemos es huir de él, y sobre todo de sus afectados, como de la quema.

Es lógico que exista temor en torno a ella. Lo que no es lógico es que, por miedo al contagio, seamos capaces de cometer auténticas injusticias con otros seres humanos. Si tratamos en pleno siglo XX como se trataba a leproso y apastados en otro tiempo, ¿de qué nos ha servido tanta evolución, tanto progreso y educación? Y además, y de ser ciertas las previsiones ¿quién está seguro de no ser ya uno más en la lista de enfermos de SIDA?

En definitiva, más información y más humanidad, y dejemos de una vez de ser inmaduros y fanáticos.

### TURISMO

## Formación a toda costa

Estuve no hace mucho en una convocatoria a la prensa para hablarnos de la importante reforma de un hotel y esta cuestión quedó pronto al margen. Se habló sobre todo de la formación profesional en la hostelería. Lo mismo ocurrió en los IV Encuentros Internacionales de Prensa-Turismo, celebrados en Tenerife. Los asuntos eran otros y se dieron, para abrir paso a tres horas de discusión sobre la profesionalidad. Ello nos obligó a plantear la cuestión básica para la reunión del 88, con una ponencia clave, a cargo del ilustre experto Ignacio Díaz de Aguilar, que fue el primer director de Escuela Oficial de Turismo y es presidente de honor vitalicio de la Asociación Internacional de Formación Profesional Turística.

La preocupación en los ambientes interesados es clara y comprensible. Desde el comienzo de su gran estallido, la razón del turismo en nuestro país se basó en cuanto la prodiga naturaleza ofrece y en la relación precios-calidad. Luego se descompensó por varias razones conocidas. Pero en 1992 con la libertad de contratación de personal entre los países de la Comunidad, podemos pagar cara nuestra apreciable desidia en este aspecto. Según un informe reciente de la S.G.T., hay en la hostelería cerca de 130.000 personas con un nivel cultural de los más bajos del continente y

casi un total desconocimiento gramatical de los idiomas extranjeros, aunque se hablen algunos, sobre todo, el inglés.

De centros de formación, andamos mal. Las Escuelas de Hostelería y Turismo son competencia de las autonomías; funcionan algunas, y bien las menos. Honrosas excepciones son las de Barcelona y San Sebastián. La Superior de Madrid, que con muchas dificultades y un gran tesón dirige Rosa Vila y de la que salieron los «chefs» hoy más célebres en el país, ha venido siendo para mí el mejor rescate de España. Pero ¿hasta cuando podrán hacer prácticas sus numerosos alumnos? El Ministerio de Educación y Ciencia insiste en considerarla como un centro más de cuantos de él dependen; pero su presupuesto es, por lógica, cuatro veces mayor. La Asociación Española de «maitres» y camareros (AMYCE) quiere crear con ayuda municipal, la mejor escuela-restaurante, para formar cuarenta profesionales al año. Ojalá sea pronto realidad.

Y conste que al hablar de profesionalidad me refiero a todo el sector. Por ahí se encuentra uno, casos bochornosos. Hace poco, en una importante capital de provincia, la guía que nos pusieron a un grupo de periodistas, no supo hallar el local nocturno que nos había recomendado el director general de la Comunidad y nos dejó plantados con el autobús atravesado en un dedalo de callejuelas; en un importante templo, el párroco no supo decirme nada sobre un lienzo que me interesaba; al parecer no le mueve la curiosidad de saber lo que tiene a su cargo; cuando un compañero le corrigió al sacristán el dato histórico sobre cierto rey, aquel le respondió que los periodistas sabían más historia, pero que él explica lo que allí le enseñaron. Todos los que nos movemos en el ambiente turístico, tenemos algo, y a veces mucho, que aprender. He hablado de com-

### Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable, D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.

# Escuchar y decir

Cuando el niño sabe decir piedra, entonces la mollera se le cierra.

Camilo José CELA

De la Real Academia Española de la Lengua

Siempre he creído, y no sería cosa de volverme aquí atrás, que eso que se llama el delicado placer de la conversación suele ser tara, más que virtud, y cortina de humo, antes que chorro de luz.

Con frecuencia el huero conversador cubre de palabras su hondo vacío de ideas y adorna, con su pronta voz, el desierto de su tardo discurrir.

Reunirse «a conversar», que se tiene por fino pasatiempo, se me antoja algo tan rigurosamente inútil como reunirse a no hacer nada. En el mejor, o, por lo menos, en la mayoría de los casos, la conversación no pasa de ser un juego de sociedad como el bridge o el pinoche.

No creo que tuviera razón Pascal al decir que con la conversación se forma el espíritu y el sentimiento. Esto, bien mirado, no es sino vana palabrería y, a la postre, «tema de conversación». A menos que Pascal, cosa tampoco improbable, llamara conversación a algo que, por regla general, no llega a alcanzarse entre los conversadores al uso.

Se puede hablar o conversar por razones múltiples. Se puede hablar por hablar; se puede hablar para hacer huir las horas (Ovidio); se puede hablar por pedantería, por llamar la atención, por gimnasia, por vanidad. La Rochefoucauld deja bien sentado que, a menos que la vanidad le haga hablar, el hombre habla muy poco.

La conversación, en un noble y alto sentido que el tiempo y otras circunstancias le han ido haciendo perder, si pudo haber sido, entre elegidos, un noble empeño, una aleccionadora realidad; lo que sucede es que la conversación ha muerto, como la poesía épica o las civilizaciones antiguas y sus últimos flecos —eso que se llama, digo, el delicado placer de la conversación— hieden a carroña al aire, a mojama que se obstina en perfumarse con pachulí.

Las dos palas, o los dos navajazos, que hirieron de muerte a la conversación, fueron el pasarse —los conversadores— el tiempo «contando cosas», actitud que condujo al uso y al abuso del chiste, ese antifaz que, sin serlo, finge el genio y el no «pararse a pensar las cosas» y hablar al acelerado ritmo que se nos impone y que no siempre está sintonizado con nuestras entendederas. En menos palabras: se ha cubierto el sano discurrir con la gruesa manta de lo ingenioso, de lo agudo, y el sano discurrir se ahogó. (Obsérvese que el hombre ingenioso en la conversación suele quedarse en eso).

La Bruguère, que estudió este fenómeno de la conversación con tanta sagacidad como detenimiento y solidez, afirma que hay personas que comienzan a hablar un momento antes de haber pensado, y añade que una de las señales del ingenio mediocre es la de estar siempre contando cosas. La certera observación de La Bruyère se ha acentuado desde su tiempo al nuestro: hoy hay más conversadores que razonan a remolque de su palabra y más irredentos contadores de chistes que nunca hubo.

Las cosas han llegado a semejantes graves extremos que cualquier persona que ande un poco por el medio puede ser testigo de esas conversaciones «a tema fijo», en las que se intenta discutir, por ejemplo, qué es más importante, si amar o ser amado, o cualquier otra zarandaja por el estilo.

Insisto en que, como juego de sociedad, la conversación, como el parchis o la canasta uruguaya, puede cumplir perfectamente esa subfunción a que ha quedado reducida; pero el buen arte, el noble arte de la conversación es algo que se ha perdido. Por eso lo llamamos, en irónico y doble sentido, «delicado placer», placer para uso de esnobés, de dogmáticos

y de bachilleres. Massimo Bontempelli dice que ya no hay quien conozca el arte de la conversación, de la discusión. Conversar —añade— es entrar en el surco que ha trazado el otro e insistir en el trazo y perfección de aquel surco; diálogo es colaboración.

Para nuestra desgracia, estas nobles palabras de Bontempelli no sólo no han perdido vigencia, sino que, a medida que los años pasan, cobran nuevos y más lozanos impulsos.

Hoy a la gente no le gusta conversar, departir, hablar con sus semejantes, sino tener razón a ultranza y caiga quien caiga. O, al otro extremo del alambre, hoy a la gente, también se puede afirmar, lo único que le place es «conversar», en su más inmediato y riguroso sentido etimológico, esto es, dar vueltas a las cosas, aunque jamás se llegue al fin.

Las apologías de la conversación que hicieron los antiguos —Cicerón, Ovidio, Plinio, Séneca— han perdido vigencia, y sus palabras nos suenan ya a hueco reflejo de más felices tiempos.

A mi juicio, la conversación ha muerto agotada, ha desaparecido porque la hemos acabado como un queso, ni más ni menos. Los hombres pasaron por un tiempo —quizás un tiempo que va desde fines del XVIII hasta la segunda mitad del siglo XIX— en el que creyeron que los negocios del alma y del estado podían arreglarse a fuerza de hablar de ellos, y tanto y tanto hubo de hablarse de todo que la conversación, como algunas especies de animales de periodos geológicos prescritos, se acabó.

Los rabos sueltos que aún quedan, de cuando en cuando, por ahí, no son sino un mero espejismo y jamás una realidad.

Y sus cultivadores, algo tan raro y tan benemérito como los concertistas de clavicordio.

pañeros. Uno que presume de erudito en vinos, pidió en ese viaje, uno de la tierra, que no tuviese más de doce grados, y hubo de aguantar la respuesta del impávido, aunque sorprendido camarero: «Aquí todos los vinos tienen de quince para arriba señor».

Me parece un tanto excesiva la pretensión de las prostitutas asturianas asesoradas por Comisiones Obreras, de integrarse en el sindicato de hostelería, como trabajadoras para los clientes del sector. Pero considero que la Formación Profesional Turística, es asunto grave, que requiere urgente debate a fondo y soluciones rápidas. En Portugal hay ahora cursos con la colaboración del Fondo Social de la Comunidad Económica. ¿Y por qué no llegar a tener una Escuela tan completa, modélica y famosa como la suiza de Lausanne? Si con frecuencia pedimos un turismo de calidad, no podemos olvidar que lo primero es por parte de la oferta, la calidad en el servicio.

Jesús Vasallo



HISPANO ALSACIANA, S.A.

SEGUROS Y REASEGUROS

### SELECCIONA 3 EJECUTIVOS COMERCIALES

Para incorporarse a su Red de Segovia

Si VD tiene:

- Más de 23 años
- Una formación mínima media - alta
- Espíritu de superación
- Una presencia impecable
- Buena capacidad para relacionarse.

Y necesita:

- Unos ingresos mensuales mínimos de 115.454 pts.
- Un futuro profesional creciente
- Un horario de 7 horas (lunes - viernes) totalmente flexible.

Llámenos al teléfono 91-275 11 63 (Srta. Silvia) para concertar una entrevista. Podemos ofrecerle lo que Vd. busca.

Los 3 seleccionados pasarán un período de prueba de 3 meses.

NOTA. — Se valorarán conocimientos de francés.



Del 21 al 25, actos del décimo aniversario de la FES

## GONZALEZ LLORENTE: «Los empresarios segovianos tenemos una gran esperanza en el nuevo Gobierno regional»

«Con los socialistas no hubo criterio castellano - leonés de gestión económica»

«Los intereses políticos, incluso en el seno de los partidos, dificultan el acercamiento a las instituciones públicas»

Los empresarios de Segovia tienen una gran esperanza en la política económica y empresarial que pueda desarrollar el nuevo Gobierno regional de Alianza Popular que preside José María Aznar, dijo ayer el presidente de la Federación Empresarial Segoviana, Miguel González Llorente, durante la presentación de los actos que con motivo del décimo aniversario de la FES se celebrarán durante la próxima semana.

González Llorente confía en que esta esperanza se reafirme el próximo lunes en el que Aznar inaugurará los citados actos con una intervención en la que expondrá la política socioeconómica de la Junta, con especial incidencia en el ámbito empresarial.

«Creemos —dijo al respecto— que se hace imprescindible un cambio radical en diversos ámbitos de la política de la Junta y no sólo en interés de los empresarios sino en interés de la región».

A la vez que comentaba el esperanzado momento que viven los empresarios, no sólo de Segovia, sino de toda la región, el presidente de la FES criticó al anterior gobierno regional socialista «cuya gestión ha tenido numerosos fallos y ha sido negativa para los empresarios que se han visto mal atendidos en numerosas ocasiones».

Entre los defectos del anterior gobierno regional destacó la ausencia de un criterio castellano-leonés de gestión económica debido a «una supeditación del gobierno regional a los intereses del Gobierno central».

La confianza depositada en el nuevo Gobierno, según explicó, nada tiene que ver con un criterio político predeterminado del empresariado. «Confiamos —dijo— en una política económica acertada. Si una política de derechas lo hace bien estaremos de acuerdo con una política de derechas. Hasta ahora la que se ha llevado no es que no fuera de derechas es que no era acertada».

El discurso que el lunes pronuncie en Segovia el presidente de la Junta de Castilla y León será analizado el viernes en la jornada de clausura de los actos del décimo aniversario de la FES, durante una reunión que la organización empresarial de la región CECALE, celebrará en Segovia.

### Actos del X aniversario

Durante cinco días, del 21 al 25, la FES y las agrupaciones empresariales que lo componen celebrarán diferentes actos.

Tres de los días están reservados para actos conjuntos de la organización empresarial: el lunes 21 la inauguración a cargo de José María Aznar, el miércoles 23 una charla-coloquio a cargo de Juan Jiménez Aguilar, secretario general de la CEOE y representante de esta organización en las negociaciones sobre la concertación social y el viernes 25 con un acto empresarial al que asistirán José María Cuevas, presidente de la Confederación Española de Organizaciones

Empresariales (CEOE) y Angel Panero Flórez, presidente de la Confederación Española de la Pequeña y Mediana Empresa (CEPYME).

El martes 22 y el jueves 24 celebrarán actos las diferentes organizaciones sectoriales. El martes las agrupaciones de Estaciones de Servicio, Hosteleros Segovianos, e Industriales de la Construcción y el jueves las de Industrias de la Carne, Empresarios de la Madera, Comerciantes, Federación Agraria Segoviana y Agrupación Metalúrgica, con charlas-coloquio debates sobre temas de actualidad de sus respectivas actividades y a las que asistirán importantes representantes empresariales de cada ramo.



Miguel González Llorente, presidente de la FES

hacia ahora se han hecho».

No obstante, el presidente de la FES se ufano de la implantación de esta organización. «No creo —dijo— que haya ninguna organización social, corporativa o de cualquier otro carácter común en el ámbito provincial que a lo largo de estos 10 años haya tenido una implantación, un crecimiento y unas posibilidades de futuro como tiene la FES».

### Difícil momento político

El acercamiento de la FES a las instituciones locales y provinciales de carácter político es más difícil tras las pasadas elecciones, dijo el presidente de los empresarios segovianos. Ello obedece, según su criterio, no a que haya habido cambios de gobierno, sino como textualmente explicó «al entresijo, las redes, las telas de araña de intereses entre los diferentes grupos, e incluso dentro de los mismos partidos a los intereses de las diferentes facciones».

Sobre este asunto dijo que la organización empresarial de Segovia mantendrá siempre unos posicionamientos equidistantes a todos los grupos políticos. «Ello no significa que no seamos beligerantes con quienes actúan de una manera inadecuada contra la sociedad, lo cual, no nos engañemos, nos hará ser amigos o enemigos de unos u otros, según las circunstancias».

F.A.

## La CNT pide al gobernador civil que prohíba el paso de sustancias tóxicas por la provincia

Podrían pasar por Segovia, por carretera o ferrocarril, con destino a Santander

La Confederación Nacional del Trabajo (CNT) ha solicitado al gobernador civil de la provincia que prohíba el paso de residuos tóxicos por nuestra provincia. En una carta firmada por Antonio del Castillo de Dios, secretario provincial de la CNT se hace saber al gobernador de la posibilidad del tránsito, por carretera o ferrocarril de sustancias altamente tóxicas, organohalogenados y biocidas, con destino a Santander.

Del Castillo que hace referencia a informaciones de prensa y una comunicación de la organización ecologista «Greenpeace España», indica que estas sustancias se almacenan en la capital cántabra con el fin de ser

embarcadas en el Vulcanus II para ser incineradas por la empresa «Ocean Combustión Service» a 120 millas de las costas asturianas.

A la vez que pide que se prohíba el tránsito de dichos productos por nuestra provincia «dado el claro peligro que representa», a través del gobernador civil de Segovia la CNT quiere hacer llegar hasta el Gobierno de la nación la petición de que se prohíba este tipo de incineraciones tal y como ocurre en Estados Unidos, el Mar Mediterráneo y el Mar del Norte.

La combustión de estos residuos, informa la CNT producen la temida dioxina.

## Se inició el novenario a la Virgen de la Fuencisla

Con una muy nutrida asistencia de público, que llenaba gran parte de las naves central y laterales de la catedral, se inició anoche el novenario en honor de la Virgen de la Fuencisla. La misa fue oficiada por el obispo de la diócesis, asistido del cabildo y de los párrocos de San Esteban y San Andrés ya que, como es sabido, cada día parti-

cipa activamente una o dos parroquias en el desarrollo de los cultos. La homilía corrió a cargo del prior de los PP. Carmelitas, Francisco Brändle Matesanz.

Esta mañana, a las siete, con asistencia de cientos de personas, en su gran mayoría jóvenes, se ha iniciado el novenario para la juventud segoviana.

### Sucesos

## Un herido grave en accidente de circulación

Una persona resultó herida de gravedad en un accidente de circulación ocurrido ayer en el casco urbano de la ciudad, según nos informa la Policía Municipal. El accidente se produjo al

chocar dos vehículos en la confluencia de las calles Pascual Marín y Doctor Hernando.

No fue éste el último accidente ocurrido ayer en la ciudad. En la Vía Roma chocaron un turismo y un ciclomotor. El conductor de este último sufrió diversas lesiones.

Un coche que se encontraba en la empresa Gudimar, de la calle Guadarrama, para su reparación, se incendió ayer por causas que se desconocen. Fue necesaria la intervención de los bomberos para apagar el fuego.



## INSPECCION TECNICA PERIODICA PARA VEHICULOS TURISMOS

Si su TURISMO está matriculado en los años 1972-73-74, y no ha realizado su inspección técnica periódica, le recordamos que la debe realizar antes del final de este año.

No la realice el último día, evitará molestias y esperas innecesarias.

Llámenos al teléfono 49 00 23 en el Polígono Industrial «Nicomedes García», parcela n.º 5 A, en Valverde del Majano (Segovia).

Le informa: ASISTENCIA TECNICA INDUSTRIAL S.A.E. (ATISAE)  
ITV Segovia

HORARIO: Lunes a viernes: 9 - 13,30 y 15,30 - 18  
Sábado: 9 - 12



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

DOMINGO 20 SEPTIEMBRE

Van 263 días; faltan 102.  
Sol de 8 a 20,16.

PARA EL LUNES

LUNES 21 DE SEPTIEMBRE

Van 264 días; faltan 101.  
Sol de 8,01 a 20,15.

## SANTORAL

Para mañana.- Santos: Artemidorio, Maximiliano, Cirio y Clicerio.

Para el lunes.- Santos: Mateo, Alejandro, Isacio y Eusebio.

## PENSAMIENTO

Juzgar es de cualquier manera no comprender, porque comprendiendo no se podría juzgar.  
Marlaux

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: García Carretero. Cervantes, 27.

Para mañana: Herrero Albina. Plaza Ramiro Lesdema, 1.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

SORTEO ESPECIAL VIERNES  
**86595**

(Premiado con 2.000.000 de ptas.)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
5	200
95	1.000
595	5.000
6595	10.000

## AVISOS

AYUDAS PARA EL PROGRAMA DEL COMITE HISPANO-NORTEAMERICANO

El Comité Conjunto ha publicado en el Boletín Oficial del Estado el 10 de septiembre de 1987, la convocatoria de ayudas y becas con cargo al Quinto Programa Anual del Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para la Cooperación Cultural y Educativa del Convenio de Amistad, Defensa y Cooperación entre España y los Estados Unidos de América.

Se trata de ayudas institucionales, ayudas de investigación cooperativa, ayudas de cooperación institucional, bolsas de viaje, becas, ayudas para la difusión de la cultura española en EE.UU. y ayudas para programas de corta duración en España.

Para mayor información y recogida de impresos dirigirse a: Secretaría Ejecutiva. Servicio de Información. Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para la Cooperación Cultural y Educativa. Paseo del Prado, 28 - 5.ª planta. 28014 Madrid. Teléfono 467-51.25, ext. 37.

## EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega. Pinturas. Hasta el 30 de septiembre.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Miguel Moreno.- Exposición de Pinturas y Esculturas. Del 4 de septiembre al 20 de septiembre.

\*\*\*

Domingo Pérez Gilmartín.- Pinturas y Grabados. Del 4 al 20 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Katsumi Tsue, pinturas. Hasta el 12 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

5 defunciones  
10 matrimonios

Se han registrado las siguientes inscripciones:

DEFUNCIONES. Luisa Arranz y San Felipe, de 58 años. Valeriano Luengo y Bravo, de 59. Aciselo Gómez y García de 71. Alberto Lorenzo López y González, de 79. Florencia Olmos y de la Flor, de 70.

MATRIMONIOS: Julio César Escobar y Llanos, con M.ª Angeles Martín y Antón. Javier Bautista y Calnillo, con Celia Llorente y Rubio. José Antonio de Andrés y Herrero, con Mercedes Sanz y Maldonado. Carlos Sanz y Estirado con M.ª José Vicente y Sánchez. Juan Jesús Jiménez y Martín, con M.ª Isabel Mateos y Hernando. José María Manso y Herrero, con Remedios Nuñez y Gómez. Carlos Pascual y Alameda, con M.ª Josefa Escudero y Bocos. Pablo Luis Cubero y Ferradal, con M.ª Fuencisla Calderón y Romero. José Luis González y Jiménez con Rosa María Riojo y Mauri. Juan Montero y Lobo con Elena Matesanz y Gil.

## CONCURSOS

PREMIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

El Ayuntamiento de la Villa de Altea y Ediciones ALTEA convocan conjuntamente el 7.º Premio de Literatura Infantil y Juvenil, con el deseo de estimular la creación original de obras literarias dirigidas a niños y jóvenes. Los relatos pueden presentarse en cualquiera de las lenguas del Estado español, escritos en prosa y su extensión máxima será de 18 a 25 folios a máquina y a doble espacio. Se

## RESIDENCIA TAGORE

ABIERTA INSCRIPCION CURSO 87 - 88  
PLAZAS LIMITADAS  
SANTA ISABEL, 13  
SEGOVIA

enviará al jurado cinco ejemplares bajo un seudónimo y su correspondiente plica cerrada con el nombre, dirección y teléfono del autor antes del 30 de septiembre a las doce de la noche. El jurado emitirá el fallo definitivo el 6 de enero de 1988, adjudicando un Primer Premio dotado don 250.000 pesetas a la mejor obra presentada y un accésit de 100.000 pts a la que siga en valores literarios. Ediciones Altea se compromete a publicar el original premiado y queda en plena libertad para hacer lo mismo con los originales que a juicio de los editores reúnan suficiente calidad. Los relatos no premiados pueden ser devueltos a su autor antes de cinco meses si este lo solicita.

Las obras se enviarán o remitirán entregarán en: Concejalía de Cultura. Excelentísimo Ayuntamiento de Altea. Altea (Alicante).

## PREMIO PERIODISTICO

La Federación Hípica Española ha decidido la creación del Premio Periodístico HIPICA 92, para que los deportes ecuestres se extiendan entre todos los españoles. Los interesados en participar en este Premio deberán presentar artículos cuyo objeto sea alguna de las tres disciplinas ecuestres que se practican en los Juegos Olímpicos (Salto de Obstáculos, Doma Clásica y Concurso Completo). Los artículos habrán sido publicado en el año 1987 en una publicación española editada periódicamente, quedan excluidos los artículos y reportajes aparecidos en publicaciones especializadas en el deporte hípico). Para mayor información dirigirse a la siguiente dirección, donde deberán enviar los trabajos Federación Hípica Española, Premio Hípica 92. Calle Monte Esquinza, n.º 8. 28.010 Madrid.

## PUBLICACIONES

CUADERNOS DE PEDAGOGIA

La editorial Fontalba S.A. edita mensualmente esta publicación que trabaja exclusivamente sobre temas de enseñanza. En el presente número, correspondiente a este mes de septiembre, incluye trabajos como los siguientes: La educación en el medio rural, la educación de adultos, el adolescente como científico, etc., además de sus secciones sobre libros, opinión...

«SABER / LEER»

Un artículo del profesor José María Jover, que comenta el primer volumen de la «Correspondencia de Saavedra Fajardo».

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

JOSE ANTONIO PORTELA COB

Garganta - Nariz y Oído.  
Consulta previa petición de hora  
c/ Carretas, 3 - 4.º B  
Esquina a Escultor Marinas  
Teléfono 43 77 53

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

VAN A SER CANJEADOS 2.500 VARONES QUE TIENEN LAS FAMILIAS EN LA ZONA ROJA POR OTROS TANTOS NACIONALES REFUGIADOS EN LAS EMBAJADAS Y CONSULADOS DE ESTA

Salamanca.— Su Excelencia el Generalísimo ha autorizado la salida de 2.500 varones de dieciocho a cuarenta y cinco años, de los que se encuentran en libertad dentro de nuestra zona, a cambio de los que en igual número, edad y condiciones se hallan refugiados en las embajadas, consulados y demás edificios diplomáticos y consulares en la zona roja.

Así, pues, cuantos de la zona blanca deseen, por razones familiares o particulares, pasar a la roja, deberán dirigirse, en el plazo más breve posible, por telégrafo o carta, al jefe supremo de la Cruz Roja nacional, excelentísimo señor conde de Vellellano, en Burgos, expresando nombre, apellidos, edad, residencia, profesión y demás circunstancias, quien, cuando tenga cubierto dicho cupo, declarará cerrada la lista, haciéndolo público por radio y prensa.

Ningún perjuicio ni represalia se ocasionarán a los interesados para su futuro, como no se les ha ocasionado hasta el presente, y los 2.500 varones citados encontrarán, para su salida del territorio nacional, las mismas facilidades que por medio de la Cruz Roja hallaron los centenares de mujeres que por otras residentes en Vizcaya fueron cambiadas con anterioridad a que las gloriosas e invencibles fuerzas nacionales conquistaran Bilbao.

do», uno de los mejores conocedores españoles de la realidad europea del siglo XVII, abre las páginas del número 7, correspondiente a los meses de agosto y septiembre, de «Saber / Leer». Editada por la Fundación Juan March, es ésta una revista crítica de libros que se envía gratuitamente a toda institución o persona interesada y que lo solicite por escrito a la sede de la Fundación (Castelló, 77, 28006 Madrid).

De carácter interdisciplinar en el presente número se incluyen comentarios de libros, recientemente aparecidos, en España o en el extranjero, en los siguientes campos: Historia, Ciencia Política, Filología, Medicina y Matemáticas. Así, además del citado profesor Jover, Julián Marías se ocupa del siglo del «Quijote», Rodrigo Fernández-Carvajal de los orígenes del Estado Moderno;

Manuel Seco de diccionarios de la lengua; el profesor Antoni M. Badia Margarit, del difícil pero necesario diálogo de las diferentes lenguas del Estado Español; Francisco Grande Covián de la nutrición y la actividad física y, por último, Miguel de Guzmán de la belleza de los fractales.

«MOTOR 16»

El número 203 de este semanario analiza las características de varios nuevos modelos de automóviles, incluye su habitual relación de precios de coches nuevos y usados, así como información sobre competiciones deportivas automovilísticas, noticias varias, comentarios, humor, etc.

«EL ULTIMO GRITO»

Número 3 de esta revista trimestral de la enseñanza de peluquería y estética, en la que, junto a noticias varias y comentarios, se incluyen declaraciones del asesor de imagen de Julio Iglesias y Adolfo Suárez, entre otros; concursos, información sobre salones integrales, cómic con las «Historias de Pelo y Piel», actividades de la Asociación Nacional de Centros de Enseñanza de Peluquería y Estética, festivales de peluquería, etc.

**Jesús del Ser y Cia, S. A.**  
**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**  
Tarimas - Rodapiés - Frisos  
Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 2537752

Ver a pasar la tarde en el



de Matapozuelos  
sólo a 4 Knts. de Morados (ctra. de Madrid)  
Abierto todos los días de 11 a 8  
VALLADOLID



## Aumento «espectacular» de los casos de tos ferina en Segovia

Según un estudio de la Consejería de Bienestar Social

Segovia es junto con Valladolid, la provincia de Castilla y León donde se ha detectado un «espectacular» ascenso de casos de tos ferina. Así se desprende de un estudio sobre incidencia de enfermedades vacunables en la infancia durante 1986, en nuestra región. El dato más significativo de este estudio es el aumento de los casos de sarampión y tos ferina en toda Castilla y León. El estudio está recogido en el Boletín Epidemiológico de la región que edita la Consejería de Cultura y Bienestar Social.

Según el estudio, el sarampión vuelve a producir una clara situación epidémica en todo el país y más acentuadamente en

nuestra comunidad. La tasa de incidencia se ha multiplicado casi por diez durante 1986. Por lo que se refiere a la tos ferina, los datos sobre la incidencia no permiten mayor optimismo sobre la eficacia y cobertura de la vacunación, ya que los casos no han dejado de aumentar desde 1982 hasta 1986 en que crecieron en un 85%. Segovia y Valladolid son las provincias más afectadas con ascensos «espectaculares», según el informe.

Por lo que se refiere a otras enfermedades como la rubeola o la parotiditis su incidencia ha disminuido al tiempo que prácticamente han desaparecido la poliomielitis y la difteria.

### CABEZUELA

## Calor y buena música fueron la tónica de las fiestas

Un año más han tenido lugar las fiestas patronales celebradas en honor a la Exaltación de la Santa Cruz, de las que hay que destacar, en primer lugar, el pregón de las fiestas que nos ofreció Eustaquio Sanz Lobo, conocido personaje en Segovia, y por supuesto, en Cabezuella, su pueblo natal. Fue un discurso poético, trabajado, con las palabras y frases precisas en varios momentos, que recitó mirando al público con una pequeña introducción en la que suplicaba un poco de comprensión, indulgencia y tolerancia; la poesía estaba cargada de lirismo, recuerdos y manifestación de amor a su pueblo.

Otro de los grandes protagonistas de las fiestas fue el tiempo caluroso que reinó durante los cinco días, lo que facilitó la afluencia de personal forastero y la celebración de todos los actos programados.

En cuanto a los festejos taurinos hay que decir que sólo el primer día resultó algo más agradable, sobre todo en el segundo toro. Jesús del Real realizó una buena faena, por la que salió a hombros. El segundo día, el festejo taurino cómico musical fue divertido pero con un matiz de crueldad en su parte final con la muerte de un novillo, con varios estoques y descabellos que parecían no tener fin. Por parte de las reses, su comportamiento no fue malo.

En los encierros no hubo que lamentar ningún herido grave, al igual que en las sueltas de becerras y vaquillas, donde sólo hubo algún pequeño susto.

Las verbenas y bailes nocturnos gozaron de buena música y buen ambiente y se notó la gran calidad de las orquestas en general.

Finalmente resta decir que contamos con la presencia del gobernador civil; y que puede resumirse esta fiesta en que imperó el ambiente que la caracteriza teniendo en cuenta que simboliza el final de las vacaciones y del verano. Hoy queda ese recuerdo alegre, y triste porque se han acabado las fiestas, y el vacío de la multitud humana por las calles del pueblo con su alegría festiva.

Florentino Descalzo

Carlos A. Lázaro

### CUELLAR

## Mañana se celebrará la romería de El Henar

Mañana, domingo, se celebrará la tradicional y típica romería de El Henar, en cuya gran explanada se reunirán más de 20.000 personas, según es costumbre. Como prólogo, esta tarde, a las 8,30, se celebrará por la citada alameda el rosario de las antorchas, una vez finaliza-

da la misa anunciada para dicha hora.

Mañana, con motivo de la romería, desde las 8 de la mañana habrá misas cada hora en el santuario y a las 12, misa solemne, seguida de la procesión con la imagen de la Virgen de El Henar por la pradera.

### NAVAS DE ORO

## 195 alumnos comenzaron el curso escolar

De acuerdo con la normativa de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, el pasado día 16 ha dado comienzo el curso escolar para alumnos de Preescolar y EGB en esta localidad.

Como ya es tradicional, ha tenido lugar una celebración eucarística en la parroquia de Santiago Apóstol a la que asistió la totalidad del alumnado, sus profesores, presidenta de la asociación de padres de alumnos y padres que acompañaban a sus hijos. El párroco Pedro Gómez en la homilía, destacó la importancia del acto por tener ante nosotros un año más para la formación como personas e hizo una reflexión para que todos los estamentos implicados en el proceso educativo sumaran esfuerzos y voluntades en el logro de esa educación de calidad que todos deseamos.

Al terminar la celebración litúrgica, en el edificio escolar se procedió a mostrar a los alumnos sus aulas y lugares de trabajo según las directrices del plan de centro que el profesorado viene elaborando desde el pasado día uno de septiembre.

También en esta localidad la matrícula viene experimentando un ligero descenso; con respecto al curso anterior ha supuesto una baja de cinco alumnos; frente a los 200 alumnos, en el curso que ha comenzado se han matriculado 195 alumnos.

Por lo que respecta al profesorado, destacar la incorporación de cuatro profesores como propietarios definitivos; Pilar Enríquez Peláez y Lourdes Díez Cerro para los niveles primero y segundo de Preescolar respectivamente; M.ª del Carmen Rincón Sanz y Jesús Hernando Hernando que desarrollan sus actividades en el ciclo medio y segunda etapa de EGB.

### CARBONERO EL MAYOR

Afectados por la grafiosis

## Próxima tala de los olmos centenarios de la explanada del Bustar

Una de las noticias que menos se desearía oír en Carbonero sería «Los olmos de la explanada del Bustar no tienen salvación y habrá que talarlos», y así será, están afectados de la ya tristemente famosa «grafiosis», y dado que no han respondido positivamente al tratamiento que se les fijó contra dicha enfermedad, su fin está próximo, después de haber hecho guardia y velado el santuario durante cientos de años, en mayor o menor número, la olmeda era siempre consubstancial al paraje, lo sitúa en un escrito del siglo XVIII, «como a 100 varas del río que llaman Pirón y a una legua del pueblo, en los pagos de Los Nares...». Hoy tendremos que recordar a Federico García Lorca cuando dice: «No fue el vendaval ronco/ el que rompió tu tronco/ ni fue el hachazo grave/ del leñador, que sabe/...»

La olmeda o alameda de la Virgen —como se la llamó hace siglos— era de pobre vegetación en el primer tercio del siglo XVIII, por lo que se la renovó, protegiéndola con espinos durante algunos años; se amplió pasado el meridiano del mismo siglo, sufriendo una tala impresionante a partir de la Desamortización, en que se despojó al santuario de todas sus propiedades, incluida la gran explanada que rodeaba el edificio de fá-

brica, notablemente más grande que la actual.

Como precursor de este desastre, ya en el mes de julio de 1985, un airón derribó la olma histórica, bajo cuya sombra y cobijo se realizaba el tradicional recibimiento a los comisarios electos de la ermita, verdadera toma de posesión de sus funciones.

Durante siglos era normal que a los carreteros de Carbonero se les adjudicara la subasta de las maderas obtenidas de las podas y talas de estos corpulentos árboles de la olmeda/alameda de la Virgen.

Dura pérdida sentimental para el vecindario, que no podrá contemplar la espectacular frondosidad, ni las precoces flores de color blanco rojizo, ni los akenios alados de los restos del secular olmedo. Los devotos de la Virgen Patrona tendrán que acostumbrarse a ver los alrededores del santuario como lo han tenido que hacer los segovianos con el paraje de La Fuencisla, sin ningún arbolado.

Podemos terminar esta crónica con unos versos alusivos del mencionado poeta granadino, que dice: ¡qué amargura tan honda/ para el paisaje,/ el héroe de la fronda/ sin ramaje!

## Concluyeron las fiestas

Llegó el «día del perro», dicho popular para indicar el cansancio generalizado que se vive en la localidad después de los intensos días de las fiestas.

Quedaron atrás los espectáculos taurinos base y esencia, documentados desde hace varios siglos, de las fiestas mayores en honor de la Virgen del Bustar, patrona de Carbonero, complementadas con muchas horas de músicaailable —este año estuvieron Santiago y su Orquesta, el grupo Porteléfono, las orquestas Zamorana, Marbella, Ciclón y Miraflores, así como la Escuela de Dulzainas del Centro de Animación Sociocultural— a las que precede la Semana Cultural.

Hubo espectáculos singulares como la exhibición de ultraligeros con lanzamiento de paracaidistas y el bautismo de aire en globo para la población infantil.

Han sido unas fiestas para recordar, tanto por exquisito com-

portamiento de las peñas como por la normalidad en los festejos taurinos. No hubo ni un sólo accidente, porque tres encierros, dos becerradas —una nocturna—, una novillada y una corrida de rejonos, son muchas horas de contacto y peligro con los astados.

El programa ha gustado al vecindario, y buena prueba de ello es el testimonio, en tal sentido, de las peñas a la primera autoridad local.

Por todo ello, a pesar del lógico agotamiento, se respira satisfacción y tranquilidad, pensando ya en las próximas fiestas pero dispuestos a trabajar, en el diario quehacer, hasta entonces.

Está muy agradecida la localidad a la dedicación que ha tenido Carbonero el Mayor, tanto en la prensa como en las emisoras de radio provinciales.

Dionisio Escudero

## CHALET ADOSADOS 238 m<sup>2</sup>

A pagar en 11 años

Cantidades avaladas por Crédito y Caución

5 dormitorios - 2 baños y aseo - Garaje 3 plazas zonas verdes privadas y comunes con piscinas

## Residencial «San Cristóbal»

A 3 minutos del Acueducto - Ctra. Trescasas

INFORMACION Y VENTA en la urbanización. Teléfono 43.47.64

Laborables: 11 a 2 y 5 a 8. Sábados y festivos por la mañana. Lunes cerrado

VISITE CHALET PILOTO

### SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA

## 68 millones para viviendas de promoción pública

La junta podrá avanzar los trámites para la edificación de 16 viviendas en Santiuste de San Juan Bautista (Segovia), al autorizar ayer el Consejo de Gobierno al consejero de Fomento a realizar el gasto necesario para la contratación, por sistema de Subasta de Admisión Previa,

de las obras mencionadas, por un importe de 68.434.431 pesetas.

Esta cantidad se distribuirá en dos anualidades, correspondiendo 20 millones de pesetas a 1987 y los restantes 48.434.431 a 1988.



## Consejería de Agricultura

**Más de 81 millones para la repoblación forestal**

La Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes destinará 81.620.318 pesetas para la repoblación forestal de nuestra Comunidad, el desarrollo del Plan de Investigación Energética de productos de la madera y realización de tratamientos selvícolas en montes de utilidad pública, según ha sido informado el Consejo de Gobierno de Castilla y León.

De esta partida presupuestaria, que se hará efectiva durante 1987-88, 30.831.980 pesetas se dedicarán a desarrollar el Plan de Investigación Energética de productos de la madera (PIED-MA). Más de 21 millones serán invertidos en la provincia de Valladolid, 18,5 millones para la realización de trabajos de repoblación forestal en 293 hectáreas de los montes de Olmos de Peñafiel y 2,6 millones para equilibrios biológicos en 460 hectáreas de montes de utilidad pública de la provincia.

En la provincia de Segovia se invertirán 12.405.650 pesetas para la ordenación y mejora de la producción forestal, y en la de León, 8.979.423 pesetas para la realización de tratamientos selvícolas en 47 hectáreas de montes de utilidad pública, y en la localidad zamorana de Fuentelapeña se destinarán más de seis millones para la repoblación de once parcelas de vías pecuarias.

Finalmente, la Consejería de

Agricultura dedicará cerca de dos millones de pesetas para el descaste (exterminio) del lucio en las zonas trucheras. Este pez, denominado también el tiburón del río por su gran voracidad, ha invadido las zonas trucheras de los cotos de pesca, desplazando a las truchas.

**BURGOS****Expropiaciones urgentes para la mejora de las carreteras**

El Consejo de Ministros declaró ayer de urgencia la ocupación de los bienes afectados de expropiación forzosa por las obras de mejora de la travesía de Salas de los Infantes, en la carretera N-234 de Sagunto a Burgos, en la provincia de Burgos.

La mejora de esta travesía, incluida en la programación del Plan General de Carreteras 1984-

1991, consistirá en el acondicionamiento de la calzada, regularización del afirmado, refuerzo del firme, pavimentación de aceras y mejora del drenaje y saneamiento.

El presupuesto de ejecución por contrata de las obras, que cuenta con una aportación del Ayuntamiento de cinco millones de pesetas, asciende a 87,6 millones de pesetas.

El presupuesto de ejecución por contrata de las obras, que cuenta con una aportación del Ayuntamiento de cinco millones de pesetas, asciende a 87,6 millones de pesetas.

El presupuesto de ejecución por contrata de las obras, que cuenta con una aportación del Ayuntamiento de cinco millones de pesetas, asciende a 87,6 millones de pesetas.

El presupuesto de ejecución por contrata de las obras, que cuenta con una aportación del Ayuntamiento de cinco millones de pesetas, asciende a 87,6 millones de pesetas.

**BAR RESTAURANTE  
MARACAIBO**

COMUNICA A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL QUE, FINALIZADO EL PERIODO DE VACACIONES ESTAN NUEVAMENTE A SU SERVICIO DESDE MAÑANA  
**DIA 20 DE SEPTIEMBRE**

**MEDIDAS DE LUCHA CONTRA LA PESTE EQUINA**

El consejo de Gobierno de Castilla y León ha aprobado una orden por la que se establecen las medidas oportunas para evitar la aparición y difusión de la peste equina, y garantizar, en su caso, la eliminación de posibles focos en el ámbito de la Comunidad.

Esta disposición establece que, mientras se mantengan las actuales circunstancias epizootológicas de la enfermedad, queda prohibido en todo el territorio de Castilla y León el traslado fuera de su municipio habitual de residencia de caballos, mulos, asnos y cualquier solipedo salvaje, así como la celebración de ferias, mercados, concursos y cualquier otro tipo de concentración de dichos animales.

Los animales antes citados que procedentes de otras comunidades pudieran llegar a Castilla y León serán secuestrados y sometidos a observación durante un periodo mínimo de 20 días, para aquellos que pudieran ser vacunados, y durante el tiempo necesario para la realización de las pruebas diagnósticas, para los que no fueran vacunados.

Las medidas de prevención que contempla la orden son las siguientes: desinsectación de los animales, alojamientos, estercoleros, charcas... y de transportes de todo tipo de ganado, y evitar el acceso de otros animales y la existencia de perros sueltos.

Las medidas de prevención que contempla la orden son las siguientes: desinsectación de los animales, alojamientos, estercoleros, charcas... y de transportes de todo tipo de ganado, y evitar el acceso de otros animales y la existencia de perros sueltos.

Cuando se haya diagnosticado un foco de enfermedad se adoptarán una serie de medidas entre las que se encuentran: Declaración de zona infecta, considerándose como tal la explotación afectada y el área de tres kilómetros de radio que la circunda. Y declaración de zona de protección, considerando como tal la comprendida en un radio de 25 kilómetros, como mínimo, alrededor de la explotación afectada.

**AVILA****Detectados tres focos de peste**

Tres focos de la peste equina africana han sido detectados en la provincia de Avila, según ha informado la Delegación Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León.

Los focos han aparecido en los municipios de Cebreros, donde han aparecido dos animales muertos, Sotillo de la Adrada, con uno, y San Bartolomé de Pinares, con otros dos.

Al parecer, los focos aparecidos en Avila pueden provenir de las zonas de Madrid y Toledo, colindantes con la provincia abulense.

Según la Delegación Territorial de Agricultura, Ganadería y Montes, las principales zonas de riesgo en la provincia de Avila son el corredor del Tietar y los municipios limítrofes con Madrid y Toledo, donde no hay grandes concentraciones de cabanas ganaderas, pero sí algunas explotaciones de caballos.

Los municipios donde podrían aparecer nuevos focos de peste equina son, además de los ya afectados, los de Higuera de las Dueñas, El Tiemblo, Navahondilla y Santa María del Tietar.

La Delegación Territorial de Agricultura ha solicitado del Ministerio 6.000 vacunas contra la peste equina, de las que se espera que unas 1.500 lleguen a Avila hoy.

# INCALSA, S. A.

c/ Clavel, 8  
SEGOVIA

Empresa de Mantenimiento autorizada  
por la Consejería de Fomento de la  
Junta de Castilla y León.  
CEMR.06/007

Recuerda a los usuarios de gasóleo C (calefacción) la obligación que tienen de suscribir contrato de mantenimiento así como de llevar libro de registro del mismo en todas las instalaciones con una potencia superior a 100 kw.

Las bocas de carga existentes tienen que ser sustituidas de inmediato por otras que cumplan la norma M-23.01.

Para más información pueden ponerse en contacto con nosotros en los teléfonos **43 69 03 y 43 68 12**



## Intensos ataques por tierra y aire en la guerra irano-iraquí

Mientras se suceden los ataques aéreos iraníes contra instalaciones petroleras de Irán, y se incrementan los duelos artilleros en la frontera terrestre, con los esfuerzos iraníes por penetrar en las líneas enemigas, la Armada de Teherán sigue realizando sus maniobras en el mar de Omán.

Ayer, pese a ser viernes —día santo para el islam—, prosiguieron las maniobras navales y anfibia iraníes al sur del estrecho de Ormuz, operaciones conocidas como «Labayk ya iman Jomeini» (Jomeini, respondemos a tu llamada) en las que se practican ataques de lanchas rápidas contra barcos extranjeros.

Por su parte, Irak afirmó que, entre unidades de infantería, comandos especiales, artillería, carros de combate y helicópteros, se logró detener ayer el ataque de una brigada iraní en el frente centro, tras 16 horas de combate. Las aguas del Golfo Pérsico se encuentran actualmente ocupadas por más de medio centenar de buques de guerra de países extranjeros, en su mayoría norteamericanos.

Irán también fue noticia ayer

por las declaraciones del presidente del Parlamento, el hoyatolislam Hasemi Rafsanjani, quien negó que el enviado especial del arzobispo de Canterbury, Terry Waite, estuviera en su país, a raíz de los rumores que apuntaban al posible traslado del secuestro en un ataúd desde el Líbano.

## Rumores sobre posible golpe de Estado en Guatemala

Guatemala.—El portavoz presidencial de Guatemala, Julio Santos, descartó ayer la posibilidad de un golpe de Estado en su país, aunque reconoció la existencia de rumores «de una intención desestabilizadora».

Los rumores de un «posible» golpe de Estado surgieron mientras el Parlamento discutía seis proyectos de ley que amplían los impuestos sobre la renta, inmuebles, circulación de vehículos, valor añadido (IVA), papel sellado y timbres fiscales, así como del fomento a la empresa avícola.—Efe

## Procesado en EE. UU. el jefe de la banda de piratas aéreos chiíes



Washington.— Un libanés, acusado de haber participado en 1985 en el secuestro de un Boeing 727 jordano, ha sido procesado en Estados Unidos tras haber caído en una trampa que le tendieron en aguas internacionales del Mediterráneo agentes del Buró Federal de Información norteamericano (FBI). Según fuentes del Departamento de Justicia, Fawaz Younis, de 28 años, subió «voluntariamente» a bordo de un barco tripulado por agentes del FBI, que luego lo trasladaron a un portaaviones que se encontraba cerca de Córcega. Younis era jefe de una banda de piratas aéreos chiíes.

## Un soldado norteamericano herido por soviéticos

Un soldado norteamericano fue herido el jueves en Alemania del Este en un choque con soldados soviéticos, según informó ayer el Departamento de Defensa de Estados Unidos. Un portavoz del Pentágono que no ha querido ser identificado, ha declarado que la situación parece haber sido una «especie de emboscada». Las mismas fuentes añaden que el soldado fue curado de una herida en el brazo en un hospital de Berlín Occidental.

Estados Unidos ha protestado por esta inexcusable acción, mientras que el secretario de Defensa G. Weimberger ha solicitado una «inmediata y enérgica protesta» a la Embajada soviética en Washington y a los oficiales militares en Europa, según fuentes del Pentágono.

## PANORAMICA

**ISRAEL:** El primer diccionario biográfico de personalidades palestinas, que incluye entre otros a Yaser Arafat y a Abu Nidal, será editado próximamente por la Universidad Hebrea de Jerusalén.

**URSS:** Doce firmas internacionales de ropa deportiva se darán cita en Moscú los próximos días 26 y 27 en un festival de moda deportiva, que se celebrará en el complejo deportivo Luzniki.

**AUSTRIA:** El Índice de Precios al Consumo en Austria subió en agosto un 0,5 por ciento respecto a julio, situando la tasa anual de inflación en el 1,5 por ciento. Según la Oficina de Estadística, el incremento se debió, principalmente, al encarecimiento de las tarifas vacacionales en el extranjero, de las frutas, verduras y de los gastos de la casa.

**FRANCIA:** El Parlamento Europeo, reunido en sesión plenaria, condenó «enérgicamente» los ataques israelíes contra los campamentos palestinos libaneses.

**PORTUGAL:** La flota mercante portuguesa tiene actualmente 65 navíos, el mismo número de que disponía en 1914, y el mismo tonelaje bruto que en 1974, según el último número de la «Revista da Marinha».

## Grecia

### La Iglesia y el Estado acuerdan crear un comité conjunto

Atenas.— La Iglesia ortodoxa griega y el Gobierno han acordado la formación de un comité bilateral para tratar de resolver los problemas entre ambos.

Tras la reunión mantenida el jueves por el primer ministro, Andreas Papandreu, con el arzobispo Serafín, de Atenas y toda Grecia, se informó de que este comité examinará en los próximos tres meses los aspectos de una polémica ley, promulgada el pasado mes de junio, que nacionaliza las propiedades de la Iglesia.

Esa ley, que provocó airadas reacciones y amenazas de la jerarquía eclesiástica, establecía la confiscación de unas 130.000 hectáreas de terreno por el Estado y el control de la Administración de la iglesia en asuntos económicos.

Varias entrevistas entre Serafín y Papandreu debieron ser ayer pospuestas al negarse la Iglesia a que asistiese a la reunión el autor de dicha ley, el ministro de Educación y Asuntos Religiosos, Antonis Tritsis.—Efe.

### La CEE puede condicionar la adhesión de Turquía

Nicosia.— La Comunidad Económica Europea podría condicionar la adhesión de Turquía al restablecimiento de la soberanía chipriota en toda la isla, dijo hoy en Nicosia el senador francés André Rouviere. Rouviere dijo a la prensa chipriota que la CEE puede imponer condiciones políticas a los países que desean ingresar en el organismo, como hizo con España y Portugal, a las que no permitió su adhesión hasta que alcanzaron la democracia.—Efe

### Próximo encuentro germano-soviético en Nueva York

Bonn.—El ministro federal alemán de Exteriores, Hans Dietrich Genscher, tiene intención de aprovechar su presencia en la Asamblea General de Naciones Unidas para fijar, con el jefe de la diplomacia soviética, Eduard Shevardnadze, una fecha para su visita a Bonn.

Círculos diplomáticos en Bonn destacaron que el encuentro germano-soviético en Nueva York, junto con el habitual de sayuno con el secretario estadounidense de Estado, George Shultz, son las dos citas más importantes de Genscher al margen de la Asamblea.

El jefe de la diplomacia, que el domingo volará a la ciudad de los rascacielos y el jueves interviene ante el pleno de Naciones Unidas, tiene previstas además docenas de entrevistas con otros tantos colegas de todo el mundo.

# Gil Vargas, S. A.

## Fábrica de Loza

Fundada: 1861

COMUNICAMOS A NUESTROS COLABORADORES Y AMIGOS QUE EXPONEMOS EN EL CERTAMEN **REGALO-FAMA** A CELEBRAR LOS DIAS 19 AL 21 DE SEPTIEMBRE - 87 EN EL RECINTO FERIAL DE LA CASA DE CAMPO DE MADRID.

STAND N.º 318 - PABELLON X

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Segovia

Ante el acuerdo tomado por el Excmo. Ayuntamiento de Segovia de sacar el avance del planeamiento especial a información pública, la Junta de Gobierno de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana ha acordado contratar los servicios de un equipo asesor con el fin de estudiar las sugerencias y futuras alegaciones a dicho planeamiento.

Al objeto de poder canalizar las sugerencias particulares de aquellos propietarios que lo consideren oportuno, un asesor jurídico estará a su disposición los sábados de 11 a 14 h. en las oficinas de esta Cámara, c/ Cervantes, n.º 22, 2.º

EL PRESIDENTE,  
Javier Gómez Darmendrail

(N. R.: El texto de este anuncio debió haberse publicado ayer, y no el que por error figuraba. Rogamos, pues, no se tome en cuenta el texto aparecido ayer.)



## Ante la ineficacia de las restantes medidas MERCOSA intenta romper el mercado de girasol

Durante los últimos días, la empresa pública Mercorsa, cuyo Plan de reprivatización no ha logrado de lejos los mínimos previstos para este período, ha iniciado una política de compras en la pipa de girasol de unas 52 pesetas en las zonas de la mitad sur donde en esta campaña se ha producido el conflicto. De esta forma, se pretendería que el resto de las firmas que operan en el sector, elevasen también sus precios de compra, cosa que no ha sucedido en las últimas semanas a pesar de las medidas de exportación para 33.000 toneladas aprobadas por la Comunidad.

Las compras de Mercorsa serían con destinos principalmente a la factoría de Olcesa, hoy propiedad también de la empresa pública y que parece arrastra graves pérdidas de las campañas precedentes. Los industriales privados, criticaron la actitud de la Administración por entender que estaba manejando fondos públicos para acumular deudas cuando el resto de las firmas no subían los precios en el sector. Esta campaña, en su último intento para lograr que se eleven las cotizaciones, la entrada de Mercorsa con estos precios supone y todavía una incógnita, aunque hay que tener en cuenta también su volumen de compras, muy bajo en relación con el volumen de la cosecha.

La entrada en el mercado con estos planteamiento de Mercorsa, fue la última medida adoptada por la Administración y comunicada a las organizaciones agrarias que siguieron con las protestas en las provincias extremeñas. Los agricultores han seguido rechazando las ofertas de lo que el ministro de Agricultura llama preintervención y que consiste en entregar la pipa al SENPA en este momento siem-

pre que tenga el 2 por ciento de impurezas y el 7 por ciento de humedad. Los plazos para el pago del producto se comienzan a contar desde el 1 de octubre y se debe pagar una módica cantidad por el almacenamiento hasta esa fecha.

### CALENDARIO EXTERIOR

En contra de las previsiones de la Administración, los precios en el mercado del girasol han mantenido en las últimas fechas la misma tónica que en semanas precedentes. Unas ofertas para la compra entre las 45 y las 48 pesetas con carácter general, salvo algunas operaciones perdidas que llegaron a las 50 pesetas con el IVA.

Los industriales siguen pensando que van a pagar por la pipa el precio equivalente al valor del crudo en el mercado y que, en este momento, no llega a las 115 pesetas, a pesar de haber tenido una ligera recuperación.

Para los empresarios de este sector, la Comunidad debería hacer ya el balance de la campaña para en base a una producción superior a un millón de toneladas de pipa y un consumo aproximado de unas 300.000 toneladas de aceite de girasol, hacer las cuentas sobre las necesidades de exportación. No se admite que, hecho el balance, se vayan fijando cantidades para exportar con carácter trimestral.

En cualquier caso, se estima que los precios de venta del aceite en los mercados exteriores, considerando ya las ayudas comunitarias y el precio del dólar, van a situarse no por encima de las 120 pesetas para el crudo. A partir de esta cifra están haciendo sus cuentas los industriales y por ese motivo se resisten a unas compras por encima de las 50 pesetas.

V. M. C.

## La Comunidad hunde el sector porcino Los efectos pueden ser catastróficos para ganaderos e, indirectamente, para los cerealistas



Durante la última campaña, entre los meses de junio -septiembre de 1986 y el mismo período en 1987, los precios en el sector del porcino han recaído entre un 16 por ciento para el tipo de canal II y el 22 por ciento para los lechones, según los estudios realizados por la sectorial Anprogor. La razón de este grave hundimiento de las cotizaciones se halla en el fuerte incremento de las importaciones desde el resto de los países de la Comunidad y, especialmente, desde Francia y Holanda.

De seguir así con esta política ante la Comunidad, para Antonio del Barrio, responsable de la sectorial, se puede reducir el censo de porcino en España en un 20 por ciento, siendo los ganaderos franceses y holandeses quienes se aprovechen de la mayor demanda que se debe producir en nuestro país por el simple hecho del aumento de población.

### SE VEIA VENIR

Los problemas en el sector del porcino, graves en este momento, es algo que más tarde o más pronto se esperaban. Cuando el ganado tuvo unos precios aceptables y se defendía ante la avalancha comunitaria, existía una sensación de satisfacción pero llena de un mar de dudas que con estos problemas se están despejando.

En el fondo, lo que sucede es que, para el porcino, consecuencia de nuestra situación de peste porcina, se negoció un Tratado de Adhesión donde todo o casi todo jugaba en contra de nuestros intereses. No es imposible exportar al resto de los países de la Comunidad mientras no erradiquemos la peste porcina y, mientras tanto, es posible la exportación a España de animales sin número. El artículo 114 del Tratado de Adhesión recoge la posibilidad de adoptar medidas restrictivas a las importaciones de porcino hacia España desde cualquier país, cuando se produzcan

problemas graves en nuestro mercado.

Dificultades importantes se produjeron hace un año también en los meses finales de 1986 y, la Administración española logró que Bruselas decidiera contingentar las importaciones de lechones desde mediados de enero a solamente 55.000 unidades por mes. La medida era interesante pero, totalmente corta para las necesidades de nuestro sector. De nada valía que se limitasen las entradas de lechones, cosa que no siempre se ha cumplido, mientras dejábamos libres las puertas para que entrase carne sin topes.

Durante los meses de julio y agosto se ha producido una auténtica avalancha en las importaciones de animales para el sacrificio.

Según los datos manejados por Anprogor, entre los meses de enero a junio, las importaciones mensuales han sido de unos 66.000 lechones, 7.000 animales para el sacrificio, 1.600 toneladas de carne y 670 toneladas de despojos. La media mensual de carne y animales vivos para el sacrificio sumaba 2.100 toneladas.

En los meses de julio y agosto, por el contrario, las importaciones de lechones se han situado en unas 55.000 unidades. Por el contrario, los animales para sacrificio han llegado a los 76.000 y a las 3.900

toneladas de carne. En total, la media mensual de carne y animales vivos para el sacrificio se eleva a 9.400 toneladas mensuales.

Estas cifras suponen un grave aumento sobre los datos de los seis primeros meses del año. Mientras los lechones han descendido en un 16 por ciento, los animales para sacrificio aumentaron en un 976 por ciento, en un 135 por ciento la carne mientras los despojos cayeron en un 32 por ciento. La media de aumento de la carne importada y los animales vivos para sacrificio en este período ha sido de un 336 por ciento.

Consecuencia de estas importaciones, los precios se han venido abajo en una media entre el 16 y el 22 por ciento. Los animales gordos andan por los suelos y los lechones a precios de saldo.

Ante esta situación, Anprogor se ha dirigido a la Administración para que negocie ante Bruselas medidas encaminadas a levantar esta crisis del porcino que puede arrastrar también a los cerealistas. Anprogor advierte que, ya en su día indicó la inutilidad de contingentar las entradas de lechones si no se limitaban también las compras de animales vivos para el sacrificio a precios bajos que es de suponer han sido del agrado de Economía a efectos del IPC. Para esta sectorial, España debería poner sobre la mesa el artículo 114 del Tratado de Adhesión e incluso ir más lejos, para lograr una renegociación del mismo. En la misma línea se defiende la existencia de zonas libres en España de peste porcina para que desde las mismas fueran posibles las exportaciones hacia la Comunidad.

Anprogor insiste en la necesidad de adoptar medidas urgentes para evitar que todo un sector se venga abajo.

Vidal M. Carlón

### MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA Centro de Gestión y Cooperación Tributaria CONSEJO TERRITORIAL DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA SEGOVIA

Avda. Fernández Ladreda, 28

Teléfono 43 31 62

Habiéndose aprobado por el Consejo Territorial de la Propiedad Inmobiliaria de la Provincia de Segovia las Delimitaciones de Suelo Sujeto a Contribución Territorial Urbana de los Términos Municipales de: AYLLON, DURUELO, BARBOLLA, RIOFRIO DE RIAZA, LA LOSA, NAVAS DE RIOFRIO, BERNUY DE PORREROS, TUREGANO, MOZONCILLO, CANTIMPALOS, SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA, MARUGAN, ITUERO Y LAMA, VILLACASTIN, y de los barrios incorporados a SEGOVIA - CAPITAL: ZAMARRAMALA, PEROGORDO, TORREDONDO, MADRONA, FUENTEMILANOS, REVENGA y HONTORIA, por el presente anuncio se hace público, para general conocimiento, que en las oficinas de la Gerencia Territorial, sitas en Avenida Fernández Ladreda, número 28, se expondrán al público dichas Delimitaciones durante el plazo de QUINCE días, contados desde el siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia.

Contra el acuerdo tomado por el Consejo Territorial podrán interponerse Recurso de Reposición, según previene el Real Decreto 2244/79, de 7 de septiembre, o Reclamación Económico-Administrativa en los términos administrativos establecidos en el vigente Reglamento de Procedimiento Económico-Administrativo de 20 de agosto de 1981 contándose el plazo de QUINCE días para la interposición de ambas Reclamaciones, no simultáneamente, desde el día que expire el término de exposición al público.

Segovia, 16 de septiembre de 1987  
EL DELEGADO DE HACIENDA  
PRESIDENTE DEL CONSEJO TERRITORIAL,  
Firmado: Jenaro Albarrán Martín

HOTEL FELIPE IV  
VALLADOLID  
PRECISA

COCINERO

Con experiencia

Llamar teléfono:

(983) 30.55.19

De 5 a 8 tarde



A pesar de la tirantez entre ganaderos e industriales

## Se negocia un nuevo sistema de liquidación para la leche



Dentro del lento avance de la Interprofesional Lechera española, uno de los acuerdos alcanzados entre ganaderos e industriales ha sido el de fijar un nuevo sistema de pago más cercano a los métodos comunitarios, en un intento de eliminar las arbitrariedades que a veces se cometen al ser la Industria Láctea quien tiene el Laboratorio de análisis por calidad y quien paga. Los contenidos de materia grasa varían con demasiada facilidad dependiendo de los intereses que en cada momento, tenga el industrial. Esta indefensión sobre la que nunca ha actuado seriamente la Administración ni el sector productor, se tiene que terminar y

la fórmula que proponen los integrantes de la CILE parecen encarrilar el tema hacia una solución definitiva.

La intención de la CILE es fijar el valor de la décima de grasa y de la de extracto seco, bastando multiplicar la materia grasa contenida por litro de leche y la de extracto seco por los valores de cada décima para obtener el final de la leche, al que se le sumará finalmente la prima por frío o por bacteriología. Esta fórmula deberá completarse con la instalación de laboratorios interprofesionales gestionados por ambas partes —ganaderos e industriales— de forma que no pueden existir equivocacio-

nes como las que actualmente se producen. Por último se descontará la tasa de corresponsabilidad que grava cada litro de leche producido.

Respecto a este último punto permanece la Administración sin querer hacer ningún tipo de declaración sobre las fórmulas que piensa emplear para pagar la tasa de corresponsabilidad que debiera haberse empezado a cobrar desde el 17 de enero de este año, según indican fuentes del Ministerio de Economía de Hacienda. Esta tasa, de la que sólo están exentas las explotaciones en zona de montaña y toda Galicia, está a punto de entrar a formar parte de las liquidaciones sabiéndose que serán las industrias las encargadas de recabar esta tasa descontándola en la liquidación.

### HACER LABORATORIOS

El gran reto que tiene por delante la CILE es la de crear laboratorios suficientes como para analizar imparcialmente toda la leche que los ganaderos venden a través de su cuota con destino a industrias. Este sistema no es nuevo, en cuanto es utilizado por todas las interprofesionales de la CEE, donde el análisis pasa inmediatamente a un computador que elabora las liquidaciones.

Por el momento los trabajos ade-

lantan despacio pero con eficacia y el único problema es la actual situación de crispación que vive el sector ganadero debido a los precios que ha estado pagando la industria —muy por debajo de los precios mínimos pactados en muchos casos— y por la cantidad de problemas que han surgido desde la adhesión española a la CEE. Casi todas las organizaciones agroganaderas presentes en la CILE han presentado su protesta formal y han amenazado con salirse de la Interprofesional si no se suben inmediatamente los precios como corresponden a la situación de falta de leche que empieza a existir en el mercado.

Los ganaderos consideran que el sistema empleado estas últimas semanas por algunas industrias de incrementar el precio mediante la subida de una prima por bacteriología no es válido. Aún considerando como fundamental una creciente atención por la calidad de la leche y de su correspondiente compensación, creen que debiera elevarse el precio base de leche. El mayor escollo viene de la necesidad de alcanzar un acuerdo entre ganaderos y compradores pues la Reglamentación comunitaria no contempla precio mínimo alguno de la leche fresca.

### LA C.I.L.E.

La Confederación Interprofesional Lechera Española (CILE) está formada por las Organizaciones Agrarias (CNAG), Jóvenes Agricultores, COAG, UFADE, completando la representación ganadera la Federación de APAS, la Asociación de Productores de Leche Certificada, por la parte industrial la Federación Nacional de Industrias Lácteas que agrupa al 93% de las industrias transformadoras de leche.

La Interprofesional mantiene la independencia y forma de entender la política ganadera de cada organización y miembro, pero se intenta crear un lugar de solución negociada entre vendedor y comprador, ahora que la Administración ha perdido la capacidad de decisión y la Reglamentación Comunitaria respecto a este sector promueve la fijación de precios y conflictos a través de la Interprofesión.

V. M. C.

## UGT impone su línea en UPA, en el primer congreso de esta organización

La Unión General de Trabajadores ha impuesto su línea en el primer Congreso de la Unión de Pequeños Agricultores celebrado recientemente en Madrid. Frente a las posiciones oficialistas y bajo el control del Ministerio de Agricultura que se han producido en los últimos dos años, los responsables de la organización se plantearon la necesidad de afrontar los problemas actuales y comenzar definitivamente un nuevo modelo de organización acorde con la realidad del sector agrario.

Como se sabe, la FTT y posteriormente la UPA-FTT, ha pasado en la última década por situaciones difíciles derivadas de su falta de definición clara a la hora de hacer la separación entre los asalariados y los propietarios de explotaciones en el seno de la organización agraria socialista. La estructura del pasado, la FTT se constituyó en 1930, ha pesado como una losa, generalmente en contra de los proyectos y las pretensiones de los agricultores.

En los dos últimos años, al frente de la UPA ha estado un equipo de personas, con más dependencia de la deseable en un sindicato del Ministerio de Agricultura; con la mirada más puesta en las reacciones del Gobierno que en lo que pudiera pensar el pequeño agricultor de la propia organización.

Fruto de ello ha sido el cambio que se produjo ya en el Congreso de Marbella el pasado mes de mayo, donde se decidió eliminar toda la comisión ejecutiva y organizar un congreso para este mes. El Congreso ya se ha celebrado y, aunque no han impuesto todos sus planteamientos con el secretario general incluido el ala más crítica, este sector ha logrado un claro dominio dentro de su estructura.

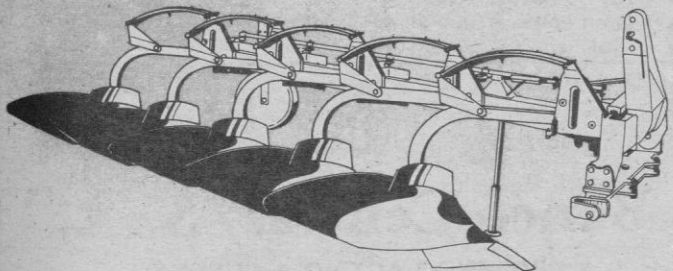
Al frente de la UPA, como secretario general, figura a partir de este momento, Fernando Moraleda, un hombre de UGT y que defiende sindicalmente la línea de esta organización. De talante moderado, pretende sin embargo, marcar muy bien las diferencias entre lo que debe ser un sindicato y la postura de la Administración. En este aspecto, se pretende seguir la línea crítica de la central socialista frente al gobierno sin que ello suponga que no se apoye el programa del partido. Se quiere superar la etapa de excesivo oficialismo que en el seno de la UPA impulsaron hombres del Ministerio de Agricultura y, solamente el tiempo y sus posicionamientos ante cuestiones concretas, van a dejar claro si se responde a esa línea.

A nivel de organización interna, la UPA logra mayor independencia respecto a la FTT. Tiene comisión ejecutiva y comité federal propio, aunque mantiene un nexo de unión con la FTT a través de otro comité federal.

Los nuevos responsables de la UPA, siguiendo las directrices de UGT, quieren consolidar un espacio en el sector agrario donde dicen que tienen en la actualidad 18.000 afiliados.

Agroprensa

# ... por fin en España!



Modelos Fijos y Reversibles  
Disparo automático por Ballestas  
Bastidor más resistente, de 140 mm.  
¡Y otros detalles que llamarán su atención!

**KRONE** Tecnología y Calidad Alemana



otra marca exclusiva de ...

DELTA CINCO  
MAQUINAS AGRICOLAS, S.A.

Apartado 209  
BALENCIA.

SERVICIOS AGRICOLAS G.B.  
(Motor Auto)

Carretera Arévalo Km. 6  
Teléfono 43 39 83

ASOCIACION DE SOCIEDADES ANONIMAS  
LABORALES DE CASTILLA Y LEON  
en colaboración con FUNDESCOOP  
convoca

Curso sobre Gerencia en S.A.L.'s  
(30 plazas)

Dirigido a:

Licenciados: Económicas, Derecho.  
Ingenieros: Agrónomos, Industriales, Diplomados Empresariales.

Comienzo Curso: 2.ª quincena octubre (240 horas lectivas).  
Curso subvencionado 100%.  
Posibles salidas profesionales.

Interesados dirigirse a ASALCYL, calle Constitución, 5, 4.º D.  
47001 Valladolid, adjuntando curriculum vitae.

Plazo de inscripción, hasta el 30 de septiembre.

ACCESORIOS LA UNION

Ladreda, 18 Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

PIRELLI

MICHELIN

Montajes y Equilibrados. Asistencia técnica



## Consejo de Ministros

## Doce billones de pesetas para los Presupuestos Generales del Estado

El Consejo de Ministros aprobó ayer los Presupuestos Generales del Estado para 1988, que ascienden a unos doce billones de pesetas, y decidió seguir la concertación, para lo que citará a los interlocutores sociales la próxima semana con vistas a nuevas reuniones bipartitas y tripartitas. El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, que asistió a la rueda de prensa posterior al Consejo de Ministros, agregó que los salarios para 1988 pueden situarse en una media del cuatro por ciento.

Las reducciones en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas totalizarán un importe de unos 225.000 millones de pesetas entre el ejercicio 1987 y 1988, según concretó el ministro de Economía y Hacienda.

Solchaga no quiso adelantar otros datos, porque hasta dentro de una semana no serán remitidos el texto y su documentación aneja al Parlamento.

Pese a la discreción del ministro y sus reservas a adelantar la cifra del presupuesto 1988, se conocen ya las que con toda seguridad serán las tablas de la tarifa del Impuesto sobre la Renta para 1988, de acuerdo con la previsión de ingresos. El mínimo exento se amplía hasta 600.000 pesetas, y se produce una reducción generalizada en los tipos, especialmente en los tramos de renta más bajos.

## Butragueño participó en la 2.ª jornada del Congreso Internacional de la Familia

Madrid.— Las nuevas tecnologías reproductivas, los costes sociales de la ruptura familiar o las repercusiones psicológicas del aborto fueron algunas de las cuestiones abordadas en la segunda jornada del Congreso, que se cerró con un coloquio sobre la familia y los jóvenes, en el que intervinieron Emilio Butragueño y la venezolana Bárbara Palacios Miss Universo 1986. El Congreso contó también con las intervenciones de personalidades como José Luis Pinillos, Rof Carballo, Lejeune, Michelini y especialistas procedentes de África y países del Este.

## EN POCAS LINEAS

La Fundación «Juan March» abrirá el próximo 23 de septiembre la temporada artística con la primera antológica en España del artista norteamericano, de origen ruso, Mark Rothko.

La exposición «Vicente Huidobro en Vanguardia», que se inaugura el lunes en la Biblioteca Nacional pretende acercar al público español la personalidad y creación del escritor chileno a través de cartas inéditas, manuscritos, fotografías y otro material que testimonia su colaboración con los intelectuales europeos de este siglo.

## DEFICIT, EN EL 3,5

El Gobierno se reafirma en sus objetivos de reducir el déficit público al 3,5 por ciento del Producto Interior Bruto en 1988 y de lograr rebajar la inflación a una tasa del 3 por ciento. Para Solchaga son propósitos alcanzables, y a pesar de que —reconoció— los gastos públicos en Justicia, Educación y Sanidad (incluido el INSALUD) van a crecer de forma muy notable, se puede conseguir esa notable rebaja del déficit. El ministro mencionó la seguridad, la vivienda, la infraestructura agraria, la investigación científica, técnica y aplicada y las infraestructuras básicas y de transporte como principales beneficiarios del crecimiento del gasto público.

## Las negociaciones con Estados Unidos en la recta final

Madrid.— El Gobierno español ha acogido con «gran satisfacción» el acuerdo alcanzado entre Estados Unidos y la URSS para la eliminación de los misiles nucleares de alcance medio (INF) estacionados en Europa, según declaró el portavoz, Javier Solana.

El representante del Ejecutivo volvió a manifestar que las negociaciones con Norteamérica sobre las bases en España se encuentran en la recta final y que «el resultado será positivo».

Para el Gobierno español los contactos entre los ministros de Asuntos Exteriores de las dos grandes potencias pueden terminar con «la eliminación completa de una categoría de armas nucleares», según Javier Solana. Igualmente, el portavoz aseguró que en estos momentos es importante la cohesión del resto de los países para que el entendimiento fructifique y recordó que España «siempre ha sido favorable a la opción doble cero».

En cuanto a las negociaciones bilaterales, Estados Unidos/España, sobre las bases norteamericanas, Javier Solana dijo que cumplirá la voluntad de los españoles expresada en referéndum. «Nuestra posición —añadió ha sido firme, seria y responsable». Solana dijo que: «Al Gobierno sólo le cabe que la otra parte acepte esta posición. Se debe resolver la negociación a la mayor brevedad».

Un total de ciento treinta y tres novelas procedentes de todas las comunidades autónomas y de varios países de Latinoamérica, concurren a la décima edición del concurso literario «Tigre Juan» cuyo fallo se hará público el 18 de diciembre.

Una exposición de productos procedentes de las abejas, tecnología, conferencias, coloquios y concursos, se podrán presenciar en «APIBERIA 87», que se desarrollará en el recinto de la Feria de Muestras de Extremadura entre el 12 y el 14 de noviembre próximo.

La clave que permite conciliar una rebaja en la tarifa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (importante fuente de ingresos), con un crecimiento de ciertos gastos y una reducción del déficit público parece estar en el aumento de la recaudación tributaria y en una racionalización de los programas de gasto que se reestructurarán, en líneas acorde con los anunciados de la propia ponencia marco elaborada para el futuro congreso del PSOE, «Hacia una mejor oferta de servicios».

## Tres funcionarios heridos por grapos en Alcalá-Meco

Madrid.— Tres funcionarios de la prisión de Alcalá Meco resultaron heridos al ser agredidos por presos pertenecientes a la banda terrorista GRAPO que regresaban a la cárcel tras unas diligencias, según han informado fuentes penitenciarias, que han denunciado el silencio de la Dirección de Instituciones Penitenciarias.

Los hechos ocurrieron en la tarde del pasado jueves, cuando nueve presos del GRAPO volvían a la cárcel tras la realización de unas diligencias judiciales. Al llegar a Alcalá-Meco se negaron a ser cacheados y comenzaron a amenazar a los funcionarios, a los que insultaron con gritos de «fascistas y asesinos» y «os vamos a matar».

Los funcionarios, tras requerir en varias ocasiones a los Grapos, que estaban encabezados por José Francisco Cela Seoane, para que depusieran su actitud, tuvieron que intervenir y se organizó una refriega «cuerpo a cuerpo», en la que resultaron heridos tres de los funcionarios.

## Toros

## Capea y Ortega Cano cortaron una oreja en Salamanca

Se lidiaron cinco toros de Juan Pedro Domecq, discretamente presentados y nobles, y uno, el sexto, de Hijos de Martínez Elizondo, manso y protestado con amohadillas y pitos.

Pedro Moya «Niño de la Capea», ovación, y oreja.

José Ortega Cano, oreja, y vuelta.

José Miguel Arroyo «Joselito», ovación, y aplausos.

Se aplaudieron dos pares de banderillas de Martín Recio, de la cuadrilla de Joselito, al sexto toro.

## MANO A MANO DE MANZANARES Y OJEDA POR LESION DE JULIO ROBLES

L segunda corrida de la Feria de Guadalajara quedó en un mano a mano entre Manzanares y Ojeda, al sufrir Julio Robles un tirón en los músculos abductores, cuando ya estaba vestido de luces, que le impidió actuar.

José María Manzanares, ovación, dos orejas, y palmas.

Paco Ojeda, aplausos, y petición de oreja.

## La Coordinadora de Hospitales califica la situación de pre-conflicto

Madrid.— Representantes de la Coordinadora de Médicos de Hospitales calificaron ayer de preconflicto la situación en la sanidad tras la reunión, sin resultados positivos, que mantuvieron con el director del Instituto Nacional de la Salud (Insalud) José Simón, y otros altos cargos del Ministerio de Sanidad.

No hubo acuerdos sobre el modelo retributivo y sobre el modelo de organización hospitalaria, y los médicos anunciaron que daban por terminadas reuniones con la Administración, a menos que ésta ofrezca una nueva salida a sus reivindicaciones antes del próximo miércoles, día 23. Los representantes del ministerio han prometido entregar a la coordinadora un documento en el que consten nuevas propuestas.

La coordinadora informó al Ministerio de Sanidad sobre la

decisión de la asamblea de este colectivo, adoptada la semana pasada, de rechazar el documento que elaboraron los portavoces y los representantes de la Administración en la reunión del pasado día 9 en este mismo mes. La asamblea consideró insuficiente este preacuerdo e instó al ministerio a un mayor acercamiento hacia las peticiones de los médicos.

Luis Cabañas, representante de la coordinadora, dijo que si en la nueva oferta de la Administración no se comprueba un ánimo de cambiar la filosofía del modelo hospitalario no se celebrarán más reuniones, y añadió que no aceptarán el real decreto de retribuciones con ligeras modificaciones, «porque lo que quiere la coordinadora es un cambio de la filosofía del modelo hospitalario».

## Granada

## Los familiares de la niña que confesó la muerte de su padre, acusan a la madre

Granada.— La familia de Rafael Rodríguez Fajardo, que resultó muerto, al parecer, por un tiro de su hija de trece años, duda de que ésta sea la verdadera autora del disparo mortal, en un entramado de versiones contradictorias sobre el caso.

La versión inicial facilitada por la niña se contradice también por los primeros datos obtenidos del análisis del cadáver. Al parecer, el cuerpo presentaba una herida ocasionada por objeto punzante.

Las contradicciones de la autopsia se unen también a las acusaciones de los familiares de la víctima, que insisten en creer que la autora de los disparos pudo ser la madre de la niña.

Algunos familiares de la víctima dejaron entrever que su es-

posa, Dolores Herrero, mantenía relaciones con otros hombres.

La niña de trece años Dolores Rodríguez Herrera, que se entregó al juez de guardia como autora de la muerte de su padre, continúa a disposición del Tribunal Tutelar de Menores, mientras que su madre ha ingresado en la Prisión Provincial.

Igualmente, ha sido detenido un joven de dieciocho años que, presuntamente, ayudó a levantar el muro donde querían emparedar el cadáver. Al parecer, es amigo de la niña de trece años, con la que ha salido varias veces. Según su declaración, colaboró a levantar el muro sin saber que detrás estaba el cadáver del padre de su amiga.



## Banco Central, S. A.

## DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA

El Consejo de Administración de este Banco, haciendo uso de la facultad que le confiere el artículo 40 de los Estatutos Sociales, ha acordado el reparto de un dividendo activo a cuenta, número 117, por los beneficios del ejercicio de 1987, a todas las acciones en circulación, con arreglo al siguiente detalle:

— IMPORTE DEL DIVIDENDO	75,— Pts.
— Retención fiscal por rendimientos de Capital Mobiliario, al tipo del 20%, según Ley 21/1986, de 23 de diciembre	15,— Pts.
— LIQUIDO POR ACCION	60,— Pts.

El citado dividendo activo a cuenta se hará efectivo a partir del día 28 de septiembre actual, contra presentación de los correspondientes Extractos de Inscripción, en las Oficinas Centrales y en todas las Sucursales y Agencias de la Entidad.

Las retenciones fiscales son deducibles de la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre Sociedades, con independencia de las deducciones establecidas en los artículos 29 y 24 de las Leyes 44 y 61 de 1978.

Madrid, 16 de septiembre de 1987.

El Secretario General:  
Juan Bule Hombro.



## LOS «CLIENTES» DE LA RED DE PROSTITUCION NIEGAN LAS ACUSACIONES

Valencia.—Frases de carácter «vodevillesco» aparecieron en la sesión de ayer del juicio que se sigue, en la sección segunda de la Audiencia Provincial de Valencia, contra 35 procesados por sus implicaciones con una supuesta red de prostitución infantil. Ayer declararon los primeros procesados considerados como «clientes» de las «casas de citas» donde supuestamente trabajaron los menores, así como algunos dueños de locales. Todos negaron las acusaciones.

Durante la sesión de ayer, surgieron frases de argot o jerga propias de los medios de la prostitución, que en más de una oca-

sión provocaron la hilaridad entre el público, giros como que «como eran públicas, pensé que uno podía irse con ellas», «una de ellas me dijo que ya había hecho ocho servicios ese día», «sabían demasiado», y frases propias del ambiente como «ocuparse», «de la vida», «del ambiente», etc...

En algún momento, la Presidencia cortó la fraseología, y así, cuando un abogado preguntó sobre «esas fulanillas», el Tribunal le indicó que «utilizara otros términos».

Hoy se espera culminar el interrogatorio de los acusados, de manera que pasado mañana, lunes, día 21, podrían iniciarse las declaraciones de los 29 testigos y 3 peritos propuestos por las partes.

En el calendario previsto, hoy debía ser jornada inhábil, pero dado que ayer no se culminó la declaración de los procesados, la presidencia consideró conveniente celebrar sesión en sábado, para volver a cumplir dicho calendario al iniciarse la próxima semana.—Efe.

## Posibles represalias de AP en doce alcaldías del PSOE si triunfa la moción de censura

La dirección de AP tiene ya elaborado un documento, que le fue presentado al secretario general, Arturo García Tizón, con las capitales de provincia donde el PSOE podría perder las alcaldías que actualmente gobierna en minoría, lista que ha sido estudiada cuidadosamente en el partido. Las doce alcaldías de primera fila que dejarían de estar en manos socialistas con un acuerdo AP-CDS son: Valladolid, Jaén, Huesca, Teruel, Zaragoza, Guadalajara, Cáceres, Castellón, Oviedo, Murcia, Logroño y Madrid. También se cita una diputación, la de Salamanca y dos Gobiernos autonómicos: Madrid y Navarra. Para ello, los aliancistas necesitan el apoyo del CDS, con quien entrarían en conversaciones tan pronto como conociesen los resultados de la moción de censura contra el Gobierno autonómico de Gerardo Fernández Albor.

La capital de España sería el objetivo inmediato de AP si el Gobierno de Albor es derribado por el PSOE gallego con los votos de los disidentes de AP. Si la moción de censura socialista triunfa en Galicia (lo que sólo es posible con el apoyo de los ex aliancistas de Barreiro), la dirección de AP tiene ya preparada la moción de censura contra el alcalde de Madrid, Juan Barranco, que se presentaría al día siguiente.

## El PCE, contra la participación española en la brigada franco- alemana

Madrid.— El PCE anunció ayer que «exigirá las oportunas explicaciones» en el Parlamento para conocer el alcance exacto de la propuesta de participación española en la brigada franco-alemana.

Los comunistas consideran que las declaraciones de Felipe González en las que «anunciaba la participación española en la brigada franco-alemana, con la que se pone en marcha el jefe militar París-Bonn», suponen «un nuevo y grave paso en la política de hechos consumados mediante la cual se van produciendo implícitamente violaciones de los compromisos contraídos en el pasado referéndum sobre la OTAN».

El PCE estima que la propuesta podría significar, de confirmarse, «un cambio radical en la orientación de la política de defensa, con salida de tropas españolas al extranjero, lo que no se justifica por razones de índole económica o militar».—Efe.

## Homenaje al compositor Pablo Sorzóbal en su 90 aniversario

López Cobos dirigirá la Orquesta Nacional  
el día 25, en el Teatro Real

Madrid.— Pablo Sorzóbal, el único compositor vivo de la tradicional zarzuela española, cumplió ayer noventa años y ha manifestado a Efe que el mejor regalo es el estreno de su obra «Victoriana», prohibida en 1952, en el concierto homenaje que le dedicará Jesús López Cobos el día 25 en el Teatro Real.

El autor de «Katuska», «La del Manojito de Rosas», «Don Manolito», «La tabernera del puerto» y tantas zarzuelas, alguna sin estrenar, como «Juan José», aseguró que no espera regalo alguno de su familia, «porque el regalo más importante es estar juntos todos los días y vivir en armonía».

«Aunque el médico me ha prohibido que vaya al concierto del Teatro Real, porque tengo arritmia y no debo tener emociones, estoy contento de que se celebre con la Orquesta Na-

cional y de que mi amigo Jesús se haya acordado de estrenar, después de 35 años, mi partitura «Victoriana», que prohibió el Gobierno en 1952».

«Victoriana» es una suite para orquesta, creada sobre piezas de Tomás Luis de Victoria. «Creo que el Gobierno de Franco pensó que iba a ser un éxito y como no me querían, la prohibieron», explicó el compositor nonagenario, que también comentó el motivo por el cual no se ha estrenado todavía su zarzuela «Juan José».

«Se estrenará cuando Dios quiera y el Gobierno quiera, que es quien promete y luego no cumple, porque vivimos en un país donde la zarzuela brilla por su ausencia. Mucha música sí hay, una buena y otra muy mala, pero a la lírica española no se la atiende como es debido».

Nacido en San Sebastián en 1897, desde muy niño trabajó como músico, mientras aprendía de sus maestros, Larrocha y Pagola, en España, y de Krehl en Alemania. Tocó en la Orquesta Filarmónica de Madrid, de la que luego fue titular, y dirigió la Banda Municipal de la capital de España.

Después de su primer gran éxito con «Katuska» (1934), Sorzóbal fue reconocido como uno de los grandes de la lírica española hasta después de la guerra civil.

En el concierto del día 25, López Cobos, con la Orquesta Nacional, ofrecerá un fragmento de «Pepita Jiménez» —ópera de Albéniz de la que Sorzóbal realizó un arreglo y convirtió parte para ballet—, el estreno de «Victoriana»; intermedio de «Sol en la cumbre» y la zarzuela «Adiós a la Bohemia», en versión de concierto, con el Coro Nacional y los solistas María Orán, Santos Ariño, Alfonso Echevarría y Domingo Cedrés.

# SUCESOS

ESPAÑA

## UN PSIQUIATRA SE SUICIDA ARROJÁNDOSE DESDE EL VIADUCTO

Madrid.— El prestigioso psicoanalista Baldomero de Cabo Casado, de 48 años de edad, fue hallado muerto a mediodía de ayer sobre la calzada de la calle de Segovia de Madrid, al pie del Viaducto, por un conductor que acto seguido avisó a una patrulla policial que realizaba su ronda por la zona.

Su cuerpo, presentaba fuerte politraumatismo, inmediatamente fue tapado con una manta por unos individuos que al parecer vieron cómo la víctima se arrojó al vacío.

Natural de Córdoba, Baldomero de Cabo estaba casado con la hija de un fiscal del Tribunal Supremo y era padre de cinco hijos. Médico psiquiatra, era especialista en psicopatología y psicoanálisis. Estaba considerado como uno de los más prestigiosos psiquiatras. Era miembro de diversas asociaciones españolas e internacionales de psicoanálisis, algunas de las cuales presidía. Era muy conocido por las conferencias que mensualmente pronunciaba en la Fundación Jiménez Díaz.

## UNA JOVEN DE VEINTE AÑOS RECONOCE AL HOMBRE QUE INTENTO VIOLARLA

Madrid.—Una mujer de veinte años, que el pasado día 3 había sido objeto de un intento de violación, ha reconocido a uno de los empleados de un restaurante situado en la calle Pensamiento como a su agresor. Tras denunciar los abusos de que había sido objeto, la Policía procedió a la detención del sospechoso, J.J.P.G., de 22 años, que ha sido igualmente identificado por otra de sus víctimas, con la que sí consumó el acto sexual.

El pasado día 3, cuando la mujer se dirigía a su domicilio, por la Avenida de Moratalaz, fue abordada por un individuo que extrajo una navaja y le exigió el dinero. Cuando la mujer iba a entregárselo, el asaltante hizo caso omiso del monedero y, cogiéndola por la cintura, la obligó a acompañarle hasta un parque, donde le dijo que iba a violarla y la sometió durante casi una hora a diversos tocamientos. En un descuido del agresor, la mujer pudo escapar a la carrera.

Víctima de una crisis nerviosa, decidió no denunciar lo sucedido para olvidarlo cuanto antes. Pero cuando hace unos días acudió con su novio a un restaurante de la calle Pensamiento, reconoció entre los empleados del establecimiento a J.J.P.G.

## DOS HERIDOS EN UN AJUSTE DE CUENTAS FAMILIAR

Barcelona.— Un muchacho de 21 años y una mujer de 65 resultaron heridos de bala anteanoche en la puerta de un bar de Hospitalet de Llobregat como consecuencia de un ajuste de cuentas familiar.

Juan Antonio López Cabrera, alias «El Pelón», de veintidós años, conocido atracador y con un homicidio frustrado a sus espaldas, disparó el jueves a las nueve de la noche, contra Guillermo Fajardo. El móvil de la agresión se basa en la negativa de este joven a casarse con una de las hermanas de Juan Antonio López, con la que había mantenido relaciones por espacio de diez meses.

Guillermo Fajardo pudo esquivar el disparo que el delincuente efectuó a bocajarro y la bala sólo le alcanzó el dedo meñique de la mano derecha y le rozó el costado, sin llegar a afectarle ningún órgano vital. Antonia Porras, esposa del dueño del bar ante cuya puerta ocurrieron los hechos y que se encontraba en esos momentos en la puerta del establecimiento, fue quien recibió el balazo. El proyectil acabó su trayectoria en la pierna de la mujer, que ha tenido que ser intervenida quirúrgicamente para serle extraída la bala.

EXTRANJERO

## AUSTRIA: CUATRO MUERTOS EN UN CHOQUE DE TRENES

Viena.— A cuatro muertos y 65 heridos se eleva el primer balance de víctimas del choque de trenes ocurrido en Lambach, en la región de Alta Austria, informaron fuentes de los ferrocarriles austriacos.

El accidente se produjo en un tramo de vía en obras, donde chocaron el tren rápido Viena-Salzburg con otro convoy de pasajeros que cubría el trayecto Innsbruck-Viena.

La violencia del choque hizo que las dos locomotoras quedaran empotradas y que descarrilaran cuatro vagones, donde quedaron aprisionados numerosos pasajeros.

Cinco helicópteros intervinieron en el transporte de los heridos, 25 de los cuales se encontraban ayer en grave estado.

Según el portavoz de los ferrocarriles, el accidente se debió a un fallo humano.—Efe

## ENFOQUE U. S. A.

CURSOS AMERICANOS  
E INTERNACIONALES  
CURSOS DE INGLES

GRUPOS PARA NIÑOS  
GRUPOS PARA ADULTOS  
GRUPOS ESPECIALES

Para información: llamar a 43-1412  
de 11 a 14 horas y de 18 a 20 horas  
Plaza del Platero Oquendo, 3

\* Reservado derecho de cancelación con menos  
de 10 matriculados



FUTBOL.—Cuarta jornada en el Grupo VIII

## Arévalo e Hijos-Valladolid Promesas, a las seis en La Albuera

At. Astorga - G. Segoviana, a las cinco y media en Astorga (León)



Arévalo e Hijos lo tiene difícil, pero...

Tres encuentros se han disputado ya de los 42 que habrán de jugarse a lo largo de la competición en el Grupo VIII de Tercera y el domingo, mañana, se disputa la cuarta jornada que para los equipos locales tienen éstos rivales:

### EN LA ALBUERA

#### AREVALO HIJOS-VALLADOLID PROMESAS

ARBITRO: POBLACION GONZALEZ (Avila)

Otro hueso que le ha caído al equipo hormigonero, al que el calendario no le ha sido en nada propicio. Y que a un equipo recién ascendido le corresponda jugar en el inicio de la Liga con los mejores equipos del grupo, es como para pensar que hubo «mal de ojo». El filial que llega a La Albuera no ha perdido ningún encuentro y está considerado como uno de los más firmes candidatos para ocupar a lo largo de la competición el grupo de los de cabeza. Será muy difícil para Arévalo Hijos conservar los dos puntos en juego, aunque, y todo hay que decirlo, no mereciera perder los dos el pasado domingo en Zamora.

#### AT. ASTORGA - G. SEGOVIANA

ARBITRO: SANCHEZ MARCOS (SALAMANCA)

Sobre las 9,30 de la mañana saldrá la expedición gimnástica de Segovia para una vez recoger a los jugadores de Valladolid partir directamente hacia la bilmilenaria ciudad de Astorga, dentro del antiguo reino de León. Los que viajan tienen un punto y tres negativos; los de casa dos y sin negativo. Ninguno de los equipos, obvio es decirlo, ocupa posiciones de privilegio, sino más bien todo lo contrario. Dadas las bajas que tiene el conjunto gimnástico entre las que se encuentra Chema, el jugador más regular, difícilmente se puede pensar en victoria e incluso en algo positivo, aunque es un campo que no se le da mal al equipo gimnástico. Y haber si se repite el triunfo de la temporada pasada.

#### LA JORNADA AL COMPLETO

Velilla-Laguna, Pablos Gutiérrez.

Benavente-G. Medinense, Chamoso Sánchez.  
Herrera-At. Bembibre, Castro García.  
Almazán-Zamora, Romero Merino.  
SP. Uxama-Palencia C.O., Rivas Fernández.  
Cultural León-Numancia, Pérez Alvarez.  
Salmantino-Briviesca, Pardo Clérigo.  
Toreno-Lermeño, García Tomás  
Endesa-Cacabelense, Vilches Rivilla. (Se juega hoy).

#### PRIMERA PREFERENTE

Segunda jornada de Liga en la preferente de Castilla-León, en la que toman parte dos equipos segovianos, que juegan éstos encuentros:

LA GRANJA-DIAMANTE, Mañana en San Ildefonso, a las 5,45.

Los dos equipos perdieron en la primera jornada. Mientras que los granjeños eran goleados en Salamanca y en tan sólo 45 minutos, los abulenses perdían en su casa por 0-4 frente a Guijuelo. Debe ganar el C.D. La Granja.

SAN PEDRO R.-WHISKY DYC, Mañana en Valladolid

En una salida difícil como era C. Rodrigo el conjunto vallisoletano consiguió un valioso empate a dos goles. Tampoco fue malo el resultado del equipo de Palazuelos, que en su debut en la categoría y ante un fuerte rival consiguió un meritorio empate. Mañana lo tiene bastante difícil.

#### EL RESTO DE LA JORNADA

Bejar I.-Avila P.

#### AUTOMOVILISMO

### Nuevo triunfo del segoviano López de la Cámara

El piloto segoviano Luis López de la Cámara se adjudicó la carrera automovilística de VW Polo que se disputó en la ciudad turolense de Alcañiz en la que se celebraba su XXI Trofeo. Tras esta cuarta prueba de la Copa VW Polo 87, Luis es el líder de la clasificación general

Guijuelo-Pedrajas  
Las Navas-Sp. Garrido  
Universitario-Tudela  
R. Monterrey-Olmedo  
J. Castilla-At. Peñafiel  
B. San José-Sequillo  
Iscar-C. Rodrigo

\*\*\*

El At. Astorga, equipo contra quien juega mañana la G. Segoviana, se encuentra en la actualidad sin presidente, por lo que se ha abierto un periodo de elecciones. El club cuenta en la actualidad con 391 socios y algo más positivo aún: cerró las cuentas el pasado año con un superavit de 1.076.094 pesetas, que será mayor cuando cobre la subvención que el Ayuntamiento de la ciudad entrega al equipo: 750.000 pesetas. El club se gastó en la temporada 86/87, por todos los conceptos, incluido el pago a jugadores, 2.615.305 pesetas. Algo que parece increíble en un grupo como éste, cuando hay otros equipos, lease Numancia, que ha presupuestado 15.000.000 de pesetas. Claro que el equipo numantino tiene desplazamientos de más de 700 kilómetros. Pero lo que queda clara es la buena administración del conjunto astorgano. Y puestos a contar hay que decir que el equipo juvenil del club también participa en la Liga Regional y que el Ayuntamiento, que ya corrió con los gastos de desplazamiento en la temporada anterior, también lo hará en ésta.

J.M.ª

Foto: Antonio

## HORARIO DE PARTIDOS

### 1.ª REGIONAL ORDINARIA

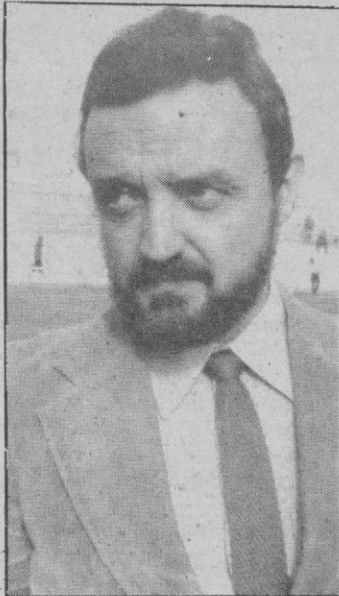
Veganzones-Bernúy, a las 16,30 horas  
Valseca-Acueducto, 17 h.  
Sepúlveda-Valsaín, 17,30 h.  
Sp. Riazano-El Espinar, aplazado.  
Mozoncillo-Bernardos, 18,30 h.  
Coca-Cantimpalos, 17,45 h.  
Carbonero-Gim. Ayllonesa, 17,30 h.  
Turégano-Cantalejo, 17,30 h.

## SANCIONES

El Comité de Competición de la Federación de Castilla y León de Fútbol ha amonestado al jugador del C.D. La Granja, Juan C. Tejero Sanchez por formular observaciones o reparos al colegiado.

Juanjo hace balance sobre su equipo:

## «NO HAY DESMORALIZACION EN EL EQUIPO PESE A LAS DERROTAS»



Su equipo aún no ha logrado ganar en la nueva categoría pese a que en la temporada anterior estaba acostumbrado a todo lo contrario. Pero Juanjo lleva mucho tiempo «metido» en el tema futbolero y no es de los que pierden la compostura.

—¿Qué resumen harías de la competición hasta ahora?

—Hemos tenido partidos a los que era muy difícil dar respuesta. Los rivales eran muy buenos: Cristo Olímpico, el mejor de todos; Zamora, batible, y Numancia, un poco más fuerte que los zamoranos. Yo estoy satisfecho del gran trabajo que se realizó el domingo. Perdimos por auténtica mala suerte, porque ellos no merecían ganar.

—¿Es poca la diferencia con el pasado campeonato?

—Yo conocía a los equipos que jugaban en este grupo y de él se han marchado los tres mejores. Creo que hay tres o cuatro que van a estar peleándose por el título y un grupo mayoritario que estará en la mitad de la tabla luchando por la permanencia. Ahí pretendemos estar nosotros.

—Y de «postre» el Valladolid P.

—Si, nos va a crear muchas dificultades. Hay incluso algunos jugadores que alternan con el primer equipo. Para mí es uno de los conjuntos favoritos del grupo.

—¿No están desmoralizados

los jugadores pese a las derrotas?

—Se mantiene la ilusión y las ganas. Se ve que se pueden conseguir victorias. A nadie le han desmoralizado las derrotas.

—No hay problemas en cuanto a jugadores.

—Yo estoy notando la baja de Antonio Bermejo, y es que aún no he encontrado un jugador que pueda cubrir la zona que él tenía en el campo. Y en cuanto al resto de la plantilla Curro y Javi, están con roturas de fibras; Dueñas, que tiene exámenes de ingreso en el INEF y me ha pedido no jugar mañana. Por todo ello los juveniles David y



Curro, las lesiones no le perdonan

Pedro, se sentarán en el banquillo con la idea de que puedan suplir algún compañero.

—¿Cuándo va a tener oportunidades Carmelo?

—No tardará mucho en jugar. Físicamente está muy bien, aunque le falta coger confianza en los balones altos. Pero es que en los partidos que hemos disputado hasta ahora yo he considerado que para la portería había falta veteranía y he mantenido a Rodri.

—Un resultado para el domingo en La Albuera.

—Nos gustaría ganar.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

#### ATLETISMO

## EL MATRIMONIO ZATPEK CUMPLE HOY 65 AÑOS

Praga.— Emil Zatopek, «la locomotora de Praga» y su esposa Dana Zapotovka, quizás el matrimonio de deportistas más famosos del mundo, unidos desde 1948, celebran hoy su 65 cumpleaños, rodeados de la simpatía de los checoslovacos.

Los dos nacieron el 19 de septiembre de 1922 y también ganaron el mismo día, en los Juegos Olímpicos de Helsinki, en 1952, una medalla de oro cada uno.

Emil Zatopek ganó cuatro veces medallas de oro olímpicas, en Londres (1948) en los 10.000 metros y en Helsinki (1952) en 5.000, 10.000 metros y maratón.

El triple campeón europeo estableció, entre 1949 y 1955, 18 marcas mundiales para las distancias comprendidas entre 5.000 metros y 30 kilómetros.

Su esposa, Dana, conquistó oro olímpico en Helsinki en 1952, en lanzamiento de jabalina, y ocho años más tarde, en Roma, ganó la medalla de plata. En 1954 y 1958 fue campeona de Europa de esta prueba.—Efe



FUTBOL SALA

# ESTA TARDE EN MARISTAS: PRODIECU-DISTRITO 10

Mañana, F. S. Cuéllar - Space Cargo, con presentación oficial del equipo cuellarano



Un buen encuentro se va a jugar esta tarde a las ocho en Maristas. Puede ser un partido en el que se observen las posibilidades que tiene el equipo segoviano en la Liga de la División de Honor. El conjunto visitante tiene fama de buen equipo y cuenta, también, con extranjeros en sus filas para dar mayor aliciente. Ya es seguro que el brasileño que viene a probar con el equipo de Segovia, juegue. Otro aliciente más. No se lo pierda. Será un buen encuentro.

EN CUELLAR

De cara a sus socios y aficio-

nados cuellaranos en general, el F.S. Cuéllar (en la pasada temporada Seguros Sureste), se presenta oficialmente de cara a la temporada 87/88 en la División de Honor. Llegar ahí ha costado mucho. Se ha trabajado y puesto empeño en hacerlo bien. Ahora también se han puesto las «piedras» necesarias para que el equipo consiga mantenerse en la categoría.

El partido que mañana domingo, a las 7, jueguen frente a los madrileños del Space Cargo, será también muy interesante. Ya conocen los lectores que los

de Cuéllar ganaron en Alcorcón a este conjunto el pasado fin de semana, pero ello no puede suponer que el Space sea un mal equipo. Tanto Ricardo como Jorge, los dos paraguayos, intentarán dar espectáculo ante los que serán a lo largo de la competición sus incondicionales.

El polideportivo cuellarano seguro que registrará una gran entrada. En Cuéllar hay una buena identificación con la labor que ha realizado el club.

J. M. \*

Foto: Antonio

PELOTA

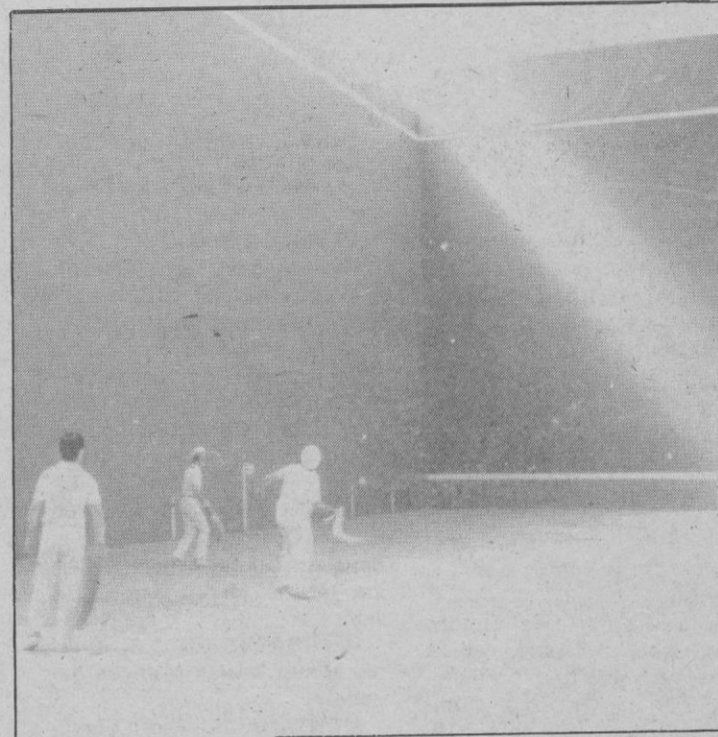
## El Polideportivo de La Albuera ofrecido en firme al Ayuntamiento

El pasado jueves el presidente de la Federación Española de Pelota, el palentino ANGEL DEL AMO, invitó a comer al alcalde de la ciudad, Luciano Sánchez y al concejal de Deportes, Julio Navajo, en Madrid, en la reunión también estuvo presente, José Castrillo.

El tema a tratar fue el de la cesión, por parte de la Federación Española, del frontón de La Albuera al Ayuntamiento de la capital, sin tener que esperar para ello los 25 años, ya que llegada esa fecha el polideportivo revertiría, sin más, al municipio.

Como es sabido el pabellón aún no se ha pagado en su totalidad en cuanto a la obra realizada, existiendo una deuda con la empresa Rodríguez Montalvillo, de ocho millones de pesetas, cuanto que la Federación pretende negociar con aquéllos, pues es una de las exigencias del Ayuntamiento, que el pabellón quede libre de cargas.

De momento no hay nada concreto, ya que el alcalde ha enviado al recinto deportivo a los técnicos con el fin de que elaboren un informe sobre las deficiencias del pabellón, obras a realizar y posi-



Polideportivo de La Albuera: Eran otros tiempos

X Juegos del Mediterráneo

### Conchita Martínez jugará la final de tenis frente a la griega Kanellopoulou

Latakia (Siria).— La jornada de ayer, séptima desde el inicio de los Juegos, trajo para la selección española dos nuevas medallas de bronce —en ciclismo y balonmano femenino— y la presencia de Conchita Martínez en la final de tenis, mientras que Fernando García caía en semifinales. El trofeo en balonmano llegó tras los resultados del último día en el que España descansaba. En ciclismo la actuación en los 100 kilómetros en ruta fue muy destacada.

El equipo español, formado por Eduardo Ruiz, Francisco Ochaíta, Javier Adanondo y José Manuel Oliveira, se adjudicó la medalla de bronce en la prueba de ciclismo de los 100 kilómetros contra reloj. El oro fue para el cuarteto italiano, y la plata, para los franceses. Los españoles destacaron la dureza del circuito, aunque su marcha siempre fue creciente.

En tenis hay que reseñar el pase a la final de la tenista Conchita Martínez, quien derrotó en la semifinal a la italiana Laura Palli por 7-6 (7-5) y 6-1. La juventud —quince años—, la resistencia física al calor y el mayor afán ofensivo de la española terminaron por imponerse con cierta facilidad a la zurda de la italiana, segunda cabeza de serie del torneo. Conchita supo aprovechar las condiciones del

viento. Con el aire a favor, golpeó con fuerza la bola, buscando los ángulos; con el viento en contra, obligó con pelotas cortadas a que la italiana realizara inútiles esfuerzos.

En la final se enfrentará a la griega Angeliki Kanellopoulou, primera cabeza de serie del torneo.

En el torneo masculino, Fernando García, tras dos horas y media, cayó ante el italiano Omar Caporese en las semifinales por 6-3, 5-7 y 7-5.—Efe

### TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**BALONCESTO.**— España se enfrentará a Italia, Hungría y Suiza en el grupo III de clasificación para la fase final del Eurobasket-89. Se han creado cuatro grupos, de los que se clasificarán dos equipos en cada uno de ellos. En el grupo I jugarán Grecia, Checoslovaquia, Gran Bretaña y Holanda. En el segundo, Yugoslavia, Alemania Federal, Bulgaria y Suecia. Y en el cuarto, la URSS, Polonia, Francia y Finlandia.

**ATLETISMO.**— El marroquí Said Auita correrá en cinco pruebas del programa de atletismo de los Juegos Mediterráneos que comienza hoy en la ciudad siria de Latakia.

FUTBOL

### Muñoz dio la lista para el Suecia-España

Madrid.— Dieciséis jugadores ha convocado el seleccionador nacional de fútbol, Miguel Muñoz, para el partido Suecia-España de clasificación olímpica, que se disputará el próximo miércoles, día 23, en la localidad sueca de Skelleftea.

La lista de convocados, que se concentrarán el lunes en Madrid, es la siguiente:

Porteros: Biurrun (Ath. Bilbao) y Cedrún (Zaragoza).

Defensas: Cristóbal y Urbano (Barcelona), Soler (Español), Luis García (Mallorca), Diego (Betis) y Pachi Salinas (Ath. Bilbao).

Centrocampistas: Lumbreras (Zaragoza), Orejuela (Mallorca), Larrañaga (Real Sociedad), Gallago (Ath. Bilbao) y Beguiristáin (Real Sociedad).

Delanteros: Valverde (Español), Santi Bakero (Real Sociedad), Goicoechea (Osasuna).

El encuentro se disputará en el estadio Norvala, a partir de las 18,00 horas y será arbitrado por el checoslovaco Krchnak.

\*\*\*

La FEF no atenderá la petición de daños y perjuicios formulada por los tres clubes afectados por la transmisión del Madrid-Nápoles, porque este organismo no autorizó dicha emisión al no tener conocimiento oficial de la misma por parte del Real.

bilidad de que se puedan practicar otros deportes además de la pelota. Posteriormente el tema será sometido a la Comisión Permanente para que se decida en uno u otro sentido.

La verdad es que el coste económico que va a representar el acondicionar la instalación va a ser alto. Tener un pabellón en el que prácticamente sólo se pueda practicar la pelota, es, hoy por hoy y ante la escasez de instalaciones, un lujo. Así están las cosas, pero de lo que no cabe duda es de que la Federación quiere quitarse de encima un pabellón que sólo le ha dado problemas, y sobre el que llueven las continuas quejas de los usuarios.

J. M. \*

(Foto: Antonio)

Plaza de Toros de Avila



### SUSPENDIDA LA NOVILLADA DE HOY

Debido a la epidemia de peste equina que impide el traslado de caballos, queda SUSPENDIDA la novillada picada anunciada para hoy, sábado, en la que deberían actuar el rejoneador Alejandro Fernández-Roldán y los novilleros JOSE LUIS RAMOS y JOSELITO MUÑOZ

LA EMPRESA



## TENIS

## Los Sánchez Vicario, semifinalistas en el Gran Premio de Madrid

Madrid.— Emilio Sánchez Vicario contra el argentino Franco Davin, y Javier Sánchez Vicario con el sueco Jorgen Windhal protagonizarán hoy las dos semifinales de la XVI Edición del Gran Premio de Madrid que se disputa en el Club de Campo «Villa de Madrid».

Emilio Sánchez Vicario ha jugado el partido más completo desde que comenzó el torneo ante el ex-campeón de España, Juan Aguilera, y en una hora y tres cuartos logró su plaza de semifinalista por 6-3 y 6-0.

Aguilera aguantó el encuentro hasta el séptimo juego del primer set, 3-3, gracias a su tenis suave y profundo que mantenía a raya a Emilio Sánchez. En el siguiente, el madrileño se decidió a atacar y tras lograr el break, la balanza se desniveló (4-3).

A partir de entonces, el campeón de España tomó la iniciativa y consiguió ocho juegos consecutivos, merced a la mayor potencia de sus golpes y a su tenacidad en la lucha, ante un Aguilera que dejó entrever su gran tenis sólo a ráfagas.

Emilio Sánchez disputará su plaza de finalista al argentino Franco Davin, que ayer, en un partido que tuvo perdido en el segundo set, acabó ganando al español Jorge Bardou por 3-6, 7-5 y 6-1.

En la otra parte del cuadro Javier Sánchez Vicario, cabeza de serie número tres, ha logrado, por primera vez en su carrera, clasificarse para las semifinales de un Gran Prix.

Al español le bastó arrebatar en tres ocasiones el servicio de su rival —dos veces en el prime-

ro—, el chileno Pedro Rebolledo, para lograr su plaza, por 6-4 y 6-4.

### CICLISMO Se celebró el Campeonato de Las Dos Castillas

Un total de sesenta corredores de las categorías de veteranos A, B y aficionados especiales, tomaron la salida en el «VII Campeonato de Las Dos Castillas» que se celebró en Carbonero el Mayor, con organización del club ciclista local y sobre un recorrido de 100 kilómetros para los veteranos A y los aficionados especiales, y 50 para los veteranos B.

La clasificación, en las distintas categorías, fue la siguiente:

VETERANOS «A»: 1.º, José Luis Velasco Paniagua (Toledo); 2.º, Carlos Jovellar (El Pedal); 3.º, Francisco Sánchez (Madrid); 4.º, Maximiliano García (Papel Barcoes); 5.º, José García Martín (Fuenlabrada).

AFICIONADOS ESPECIALES: 1.º, Justo Díez Sánchez (Otero); 2.º, Luis Antonio Mate (Palencia); 3.º, Antonio Catalina de Pedro (Otero); 4.º, Alejandro Sanz Sanz (Palencia); 5.º, Carlos Vázquez Muñoz (Martín Rivas).

VETERANOS «B»: 1.º, Antonio Moras Beltrán (Amigos del Pedal).

MONTAÑA: 1.º, Pedro García Fernández.

A.B.S.

### Iñaki Gastón, líder del Superprestigio

Madrid.— El ciclista del Kas Iñaki Gastón es líder de la clasificación para el trofeo «Superprestigio Unipublic» al término de la Vuelta a Cataluña y a falta sólo de la Vuelta a la Rioja y la Escalada a Montjuic.

La clasificación de este trofeo está, en su primeros puestos, así: 1, Iñaki Gastón (Kas), 205 puntos; 2, Alfonso Gutiérrez (Tekka), 188; 3, Vicente Belda (Kelme), 167; 4, Jesús Blanco (Tekka), 131; 5, Mikel Induráin (Reynolds-Seur), 108.—Efe

### RECORD MUNDIAL DE LOS 4 KILOMETROS

Seúl.— El soviético Gintautas Uramas batió el récord del mundo de los cuatro kilómetros en pista al aire libre al recorrer la distancia en un tiempo de 4 minutos 31 segundos 160/1000.

El anterior récord mundial lo detentaba, desde el día 16 de agosto de 1986, el estadounidense Steve Hegg, quien cubrió la misma distancia, en Colorado Springs (Estados Unidos), en 4 minutos 37 segundos 614/1000.—Efe

## GIMNASIA RITMICA

## España consiguió el bronce por primera vez en unos Campeonatos Mundiales

Varna.— El equipo español ganó ayer la medalla de bronce en conjuntos tras la segunda jornada de la especialidad dentro de los Campeonatos del Mundo, que se disputan en la ciudad búlgara de Varna, a orillas del Mar Negro. Es la prime-

ra vez que España consigue un tercer puesto en la máxima competición de este deporte. La gimnasia rítmica debutó en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, pero sólo con el torneo individual. El equipo español empató ayer con China y sólo fue superado por las dos grandes potencias, Bulgaria y la URSS.

España mejoró ayer, en el segundo ejercicio, en el que las seis gimnastas utilizaban la pelota como único aparato, su actuación del primer día, el jueves, que se componía con tres aros y tres pelotas. Bulgaria, con 40 puntos, cuatro dieces, obtuvo la máxima puntuación en las dos jornadas, y cumplió con su obligación de ganar como anfitriona, aparte de gran favorita. La URSS, que decepcionó para su nivel, fue segunda, con 39,200 puntos. España y China sumaron 38,650 y tras ellos, Japón (38,050), Italia (37,850), Finlandia (37,750), Checoslovaquia (37,500), Corea del Norte y Hungría (37,300).

## Finalizaron las competiciones de futbito y baloncesto en Carbonero el Mayor

Durante el verano que ahora termina se han estado celebrando en el pabellón municipal, competiciones de futbito infantil y baloncesto, y ahora se ha celebrado la fase final de ambas manifestaciones deportivas.

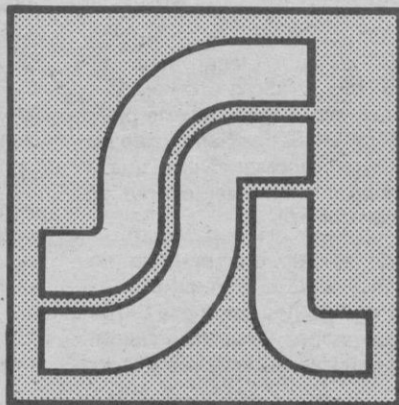
En futbito la clasificación final ha quedado de la siguiente manera: Campeón Los Escorpions, 2.º Los Peques Boys, 3.º Los Royis Trotes y 4.º Los Racing Garvy.

Por lo que se refiere a baloncesto, ha quedado campeón el

conjunto del Pub Solilleja, 2.º Pub Tamiz, 3.º Pub Palacios, 4.º Pedrusquitos, 5.º Frisby's, y 6.º Bar Pichón. Quedando como máximos anotadores Miguel Cobas, José de Andrés y José Moreno Durán.

Los trofeos para los equipos, así como los premios individuales, han sido donados por el Ayuntamiento, Caja de Ahorros y distintos comercios de la localidad.

Dionisio Escudero



# SANTA LUCIA, S.A.

## BUENOS RESULTADOS PARA NUESTROS ASEGURADOS

Sí, porque los rendimientos de nuestras Inversiones Financieras que constituyen la base para el cálculo en la Participación en Beneficios a distribuir entre nuestros Asegurados del Ramo de Vida y Plan de Jubilación, se han materializado en activos financieros de máxima solvencia y rentabilidad. Ello nos permite ofrecer una Rentabilidad del 13,60% para el año 1986, y unas previsiones favorables para el año 1987.

Como siempre, unos buenos resultados, en interés de nuestros Asegurados.

rentabilidad y solvencia con total seguridad

Agencias en toda España.  
Casa Central: Plaza de España, 15. Tel. 241 93 87. 28008 MADRID  
CAPITAL, RESERVAS Y PROVISIONES TECNICAS: 12.328.214.704 Ptas.

## GOLF

### Marta F. - Dotti, a seis golpes de la líder en Seattle

Seattle (Washington, EE.UU.) La española Marta Figueras-Dotti mejoró su actuación en la segunda jornada del abierto de golf de Seattle al presentar una tarjeta con 70 golpes, dos bajo par, que la sitúan a seis golpes de las líderes, Jan Stephenson y Missie Berteotti.

Figueras-Dotti es la primera extranjera en la clasificación al margen de Stephenson, australiana de nacimiento.—Efe

### Renovación de licencias de árbitro y auxiliares de baloncesto

La Federación Segoviana de Baloncesto informa a todos los colegiados pertenecientes al Colegio Segoviano de Baloncesto que, desde el próximo lunes, día 21, y con plazo hasta el 30 del presente mes de septiembre, deberán personarse en la sede del Colegio con objeto de renovar la correspondiente licencia.

Los impresos para dicha renovación se retirarán en la Federación retirándoles que una vez cumplimentados deberán entregarlo acompañando una fotografía.



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

PISO amueblado se alquila. Teléfono 427003.

BUSCO chicos para compartir piso, céntrico, soleado, económico. Teléfono 141382.

ALQUILO piso amueblado a familia responsable, temporada estudios. Teléfonos 91/2348708 y 431225.

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfono 430827 (llamar horas comercio).

RESIDENCIA de estudiantes y señoritas que trabajan. Información: Teléfono 420029. Carretera de Palazuelos, 1.

## COMPRAS

SE COMPRA finca, mínimo 20.000 m2, preferible zona San Ildefonso o alrededores. Teléfono 471208 (llamar a partir de las 10 noche).

## ENSEÑANZA

CURSILLOS de invierno: Contabilidad. Idiomas (inglés, francés, alemán). Clases particulares todas las asignaturas-niveles. Mecanografía. Gascos, 9, teléfono 434010.

SE DAN CLASES de corte y confección, trabajos manuales, porcelana rusa, esmaltes en frío y caliente. Teléfono 420591. Misioneras de Acción Parroquial.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA: pisos, locales, navas, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º Teléf. 425358 y 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA,  
SERIEDAD  
VISITARNOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6 • Tel. 43 54 81

TOVAR: Precioso duplex 200 metros, excelente construcción. Cómodas facilidades.

TOVAR: Céntrico, magnífico piso 125 metros, primera calidad. Garaje. Facilidades.

TOVAR: San Marcos. Viviendas protección oficial, próxima terminación. Últimas viviendas. Facilidades.

TOVAR: Se traspasa local de 30 metros. Alférez Provisional. Perfecto estado.

TOVAR: San Millán, piso 3 dormitorios, sin comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Las Nieves, piso 6 dormitorios. Todo exterior. Vistas acueducto. Facilidades.

TOVAR: Carretera Villacastín, 3 dormitorios. Exterior. Calefacción individual. Facilidades.

TOVAR: Laurel, piso 2 dormitorios, impecable, mínima comunidad. Facilidades pago.

TOVAR: Solar en San Lorenzo, 1.400 metros. 5.000.000 pesetas. Oportunidad.

TOVAR: Madrona, piso 3 dormitorios, gastos individuales. buen precio. Facilidades.

TOVAR: San José, piso 3 dormitorios, planta cuarta. Exterior. Mejoras. Facilidades.

**TOVAR**  
30 años de prestigio  
y seriedad

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria.

**HABITAT**  
VENDE  
HABITAT  
ALQUILA  
HABITAT  
TRASPASA  
HABITAT  
Los nuevos sistemas  
Dr. Castelo, 2 - Tel. 43 30 10

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalet, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**INMOBITEC**  
Técnicos Inmobiliarios  
a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

## INMOBITEC

vende **CASA** estupenda en Mozoncillo con amplio jardín

INMOBITEC traspasa local 80 m2, posibilidad 2 alturas. Calle Clavel.

INMOBITEC vende parcela sin construir en Pinar Jardín (Marugán), 2.500 m2.

INMOBITEC vende ático de 45 m2, zona céntrica.

INMOBITEC: Vende fincas en Madrona, Riofrío, Parque Robledo, Revenga, Caballar, y en Carretera de Madrid.

INMOBITEC: Traspasa locales en plaza Doctor Gila y Gobernador Fernández Jiménez.

INMOBITEC: Alquila locales en distintas zonas de Segovia.

INMOBITEC: Vende en Mozoncillo casa en construcción con parcela.

## VARIOS

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

## TRASPASOS

TIENDA de antigüedades San Juan, 6. Razón en la misma.

## PERDIDAS

EXTRAVIADO candado azul de moto. Ruego devolución. Teléfono 422046. Gratificará.

## TRABAJO

SE NECESITA distribuidor con experiencia para artículo de hostelería de mucha aceptación. Interesados llamar teléfono 918/225234 (Sr. González).

SE NECESITA empleada de hogar fija, buen sueldo, responsable y con experiencia. Llamar de 3 a 5 tarde teléfono 436909.

NECESITO asistenta de 9 a 5, sabiendo cocina. Teléf. 422634.

NECESITO empleada de hogar, gustando niños. Teléf. 436464.

SE NECESITA señorita responsable para cuidar niños. Teléfono 436484.

PRECISO contable para empresa a 30 kilómetros Segovia, imprescindible experiencia. Apartado de Correos 224. Segovia.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432691.

NECESITO camarero. Bar Parainfo. Conde Sepúlveda, 16.

NECESITO empleada de hogar externa, de 9 a 4 tarde. Teléfono 425821 (llamar 5 a 7).

NECESITO aprendiz de cocina. Restaurante La Taurina. Segovia.

NECESITO interna para Madrid. Teléfono 425510.

SE NECESITA aprendiz de camarero. Bar Las Torres.

TEACHER of english Needed. For Valladolid and province. Please send curriculum vitae to: P.O. box n.º 160.

NECESITO asistenta de 9 a 5. Teléfono 430245.

SE OFRECE pastor o tractorista. Llamar de 9,30 a 1,30 al teléfono 426600.

## GANADOS

VENDEMOS cerdos reproductores, machos, hembras, Landrace-Holandés. Blanco belga, 20 kilos en adelante. Granja diplomada. Vistahermosa, Montserrat, SAL. Esperabé, 10 Salamanca. Telf.: 214006.

## VEHICULOS

AUTOHOF, S.A. Automóviles de importación. Telfs.: 433267-425162

OCASION: Tractoras M.A.N., Renault, Pegaso. Camiones 4 ejes, 3 ejes basculante, 2 ejes, ligeros isoterms, etc. Preparados en nuestros Talleres Atalaya, S. A. Pol. Ind. El Cerro, de Segovia. Teléfonos (911) 421010/421108. Servicio MAN. (Financiamos).

SE VENDE furgoneta isoterma, Citroen C-15 diesel. Teléfono 429714 (llamar desde las 2).

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO lujoso bungalow, 46 m2; precio convenir. Teléf. 423823.

PAJA de trigo empacada y hacinada, 5 pts. kilo. 911/543047. Aldeanueva del Monte (Riaza).

SE VENDE tubo galvanizado, 1, 1/2 pulgadas. Medidas 1,5, 2, 3, 4 y 5 mts. Precio 70 ptas./Kg. Teléfono 343373, Valladolid.

VENDO moto-bomba sumergible, riego aspersión, en muy buen estado, marca Pleuger, 32 caballos, mod. S-84-6+V8-60. Precio 275.000 pesetas. Razón: Teléfono 500102.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Cadenas para todo tipo de motosierras. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10

UNICO local comercial 100 m2. Edificio San Millán, calle Carretas. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! —los hacemos a medida— con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picoín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36.

¡¡¡LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

EZEQUIEL González (Mahonias), 2 últimas viviendas y 2 viviendas para minusválidos, en construcción. Protección oficial, dos dormitorios. Ezequiel González-Santo Tomás, últimas viviendas y locales en construcción. NAVISA. Escultor Marinas, 3. Teléfono 434366.

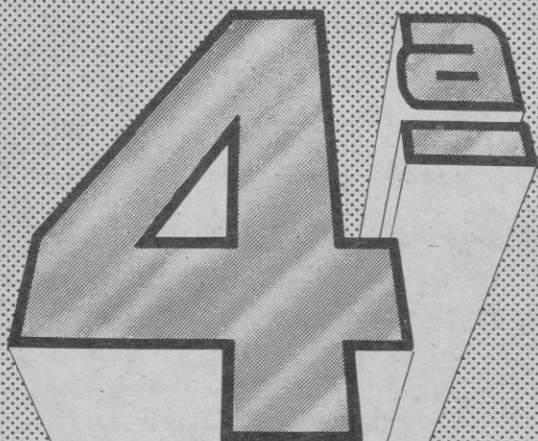
LOCAL comercial semiinstalado en calle Gobernador Fernández Jiménez, junto a Sala Miró, de hasta 156 m2. Teléfono 429506, mañanas.

VISONES GARCIA. Granja Prado la Virgen. Venta de reproductores, alta calidad en pieles. Teléfono 181165. El Espinar.

VENDO piso. José Zorrilla, 6. Teléfono 425426.

VESTIRAMA anuncia la renovación total de su colección Otoño-Invierno de trajes, americanas, pantalones, abrigos, etc., en la fábrica de confección de Depósitos, 18, detrás de los depósitos del agua Segovia. Y siempre alta calidad a precios de fábrica.

# FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID



del 15 al 27 de septiembre 1987





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Los servicios de Correos y Telégrafos pueden subir un 4,97 por ciento

Madrid.— La Junta Superior de Precios aprobó en su reunión de ayer una subida media ponderada para los servicios de Correos y Telégrafos del 4,97 por 100. Según fuentes de la citada Junta, el incremento acordado para los servicios postales de Correos, que suponen el 75 por 100 de sus ingresos, fue del 5,26 por 100.

El aumento de precios propuesto por la Junta para los servicios telegráficos, que representan un 25 por ciento de los ingresos, es del 4,03 por 100. Estas subidas, que coinciden básicamente con las solicitadas por el Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones, serán propuestas a la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos para su aprobación.

## URSS

### Amnistía para los presos menores de edad

Moscú.—Setenta y tres presos menores de edad, que cumplen condenas en campos de trabajo, serán amnistiados por el Consejo Supremo de la URSS con motivo del 70 aniversario de la revolución, el próximo mes de noviembre.

Además de los 73 menores amnistiados, 300 delincuentes comunes se beneficiarán de una rebaja en sus condenas en función de su conducta en los campos de trabajo, informó el diario «Komsomolskaya Pravda», órgano de las juventudes comunistas.

Sin embargo, las autoridades soviéticas mantienen hasta el momento un cerrado mutismo con respecto a la posibilidad de otorgar la amnistía a presos políticos, a pesar de las expectativas que se han creado en círculos disidentes.—Efe

## Cantabria

### La Delegación de Gobierno confirma la explosión de dos artefactos en sendos edificios de Santander

Santander.— La Delegación del Gobierno en Cantabria confirmó, en un comunicado de Prensa, la explosión de dos artefactos esta madrugada en dos edificios situados en el Paseo de Pereda de Santander, sin que se produjeran víctimas.

La primera explosión se produjo a las 3, en el despacho central de Renfe, y la segunda a las 4,15, en el Club Marítimo, situado a unos 200 metros del otro edificio afectado. En ambos casos, los daños materiales son considerables.

El comunicado señala que a las 2,45 se recibió en la central

telefónica de Santander una llamada, cuyo autor dijo representar a ETA, en la que se anunciaba la hora de explosión de ambos artefactos.

Efectivos de la Policía Nacional se trasladaron a los citados lugares, que fueron acordonados y, en el caso del Club Marítimo, se procedió a desalojar a los dos guardias nocturnos que habitualmente vigilan el edificio.

En la madrugada del pasado 30 de agosto se produjeron cuatro explosiones en tres diferentes centros comerciales, y al día siguiente se recibió un aviso de la colocación de un coche bomba en las proximidades de los depósitos de CAMPSA, que fue desactivado por artificieros de la Policía Nacional. Todos estos hechos se los adjudicó ETA en un comunicado posterior.—Efe

### Condenada a muerte una pareja sádica que asesinó a una niña

Mons (Bélgica). — La Audiencia de Mons condenó anoche a la pena capital a una pareja de sádicos que asesinaron a una niña de nueve años después de someterla a las más crueles vejaciones sexuales.

El público que se encontraba en la sala del Palacio de Justicia prorrumió en aplausos cuando el tribunal, tras la deliberación de un jurado integrado por siete mujeres y cinco hombres, pronunció la sentencia condenatoria.

Claude Bouch y Nicolle Dessilly, los «diabólicos de Coxyde», como los califica la prensa belga, atrajeron con engaños hasta su domicilio en la localidad costera de Coxyde a la pequeña Christel Dispa, de nueve años y medio, sobre la que ejercieron las peores aberraciones sexuales antes de estrangularla y arrojar su cadáver a un canal en un saco de basura.

«Jamás me he encontrado en toda mi carrera ante dos casos mayores de sadismo», dijo el doctor Roger Derriere, psiquiatra que examinó a la pareja, a la que declaró responsable de sus actos.

## Los funcionarios de Justicia tendrán que «fichar» desde octubre

Madrid.— Los funcionarios de la Administración de Justicia deberán «fichar» a partir del 1 de octubre al entrar y salir al trabajo, y cumplir las 37,5 horas semanales fijadas para la Administración pública, según un acuerdo aprobado por el Consejo General del Poder Judicial.

Para controlar este horario, todas las oficinas judiciales deberán tener un reloj registrador de fichas, y mientras se instalen se utilizará el sistema del «parte de firmas».

Con este acuerdo el Consejo ha adaptado el horario de las oficinas judiciales a la Ley Orgánica del Poder Judicial de 1 de julio de 1985, y a las normas dictadas para la Administración pública, ya que el anterior horario era del 11 de enero de 1984.

El horario será continuado de 8,30 a tres de la tarde en todos los juzgados y tribunales (de nueve a una los sábados), con un descanso de veinte minutos que «no podrá perjudicar el buen funcionamiento de la oficina judicial».

El público y los profesionales serán atendidos durante toda la

jornada de trabajo (ahora, por lo general, sólo era de diez a una), aunque ese tiempo podrá reducirse por razón de un mejor funcionamiento de la oficina judicial pero nunca ser menos de cuatro horas diarias.

Según el acuerdo, los presidentes, magistrados, jueces, secretarios y funcionarios deberán cumplir estrictamente el horario, sin que eso justifique la suspensión de diligencias ni entorpezca «el buen funcionamiento de la Administración de Justicia».

El secretario judicial vigilará el cumplimiento del horario, y comunicará al juez o presidente del Tribunal cualquier incidencia, para su traslado al Ministerio de Justicia.

A partir de la entrada en vigor de este acuerdo, según el texto aprobado por el Consejo, «todos los funcionarios de las secretarías y oficinas judiciales tendrán obligación de fichar a la entrada y salida de la sede de la oficina judicial, tanto al comienzo y final de cada jornada como en toda ausencia o retorno».—Efe

## Experimento in vitro de un nuevo fármaco contra el SIDA

Madrid.— Un nuevo producto, el «Ampligen», aplicado junto al AZT (Azidotidimina) podría ser eficaz contra el virus del SIDA, según estudios in vitro realizados por las Universidades de Nashville (Tennessee) y de Filadelfia (Pennsylvania), que publica la edición española de la prestigiosa revista médica «Lancet».

Según ese estudio, «cabe esperar que el tratamiento combinado Ampligen-AZT produzca un mayor beneficio que el obtenido con AZT solamente en los pacientes afectados de SIDA, puesto que el AZT que es eficaz clínicamente, comporta una considerable toxicidad».

Según expertos consultados por Efe, el AZT, que fue administrado a primeros de este año a nueve pacientes de tres hospitales españoles «no inhibe totalmente las células infectadas, que, en los experimentos in vitro, desaparecen al añadir al AZT el Ampligen».

El informe señala que los experimentos in vitro, que aún no se han aplicado en humanos, demuestran que si a una célula infectada por el virus se aplica Ampligen y posteriormente AZT, se incrementa el efecto antiviral del AZT.

Si se administran conjuntamente ambos productos a la vez el efecto antiviral es mucho mayor, según el estudio.

Del experimento se deriva también que tras poner un número determinado de células en contacto con el virus y controlar cuáles de ellas se infectan y cuándo se mueren, se vio que con el tratamiento AZT y Ampligen las células tardan más tiempo en infectarse y se mantienen mucho más tiempo vivas.

Según los expertos consultados, el AZT interrumpe la formación de ADN viral, que es el mensaje genético del virus. Si se corta esa cadena el virus no puede multiplicarse. Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**LA FEDERACION DE ASOCIACIONES** de Catedráticos de Universidad decidió ayer por unanimidad emprender los trámites para convocar una huelga legal, que tendría lugar a comienzos de curso. Los profesores exigen una notable mejora salarial, que les equipare a los funcionarios del mismo nivel y estiman «inaceptable» la subida del ocho por ciento.

**MARCHAS SILENCIOSAS** desde diversos barrios hasta la plaza de la villa, frente al Ayuntamiento, recordarán a los madrileños el «Día sin coches», que se celebra mañana, domingo 20.

### EXTRANJERO

**LA ELECCION DEL URUGUAYO** Carlos Pérez del Castillo como Secretario Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA) ha puesto fin a la tradicional hegemonía de los países andinos en ese cargo.

**EL PRESIDENTE ARGENTINO**, Raúl Alfonsín, calificó como una equivocación de su Gobierno no haber transmitido claramente a la ciudadanía la complejidad de la crisis que atraviesa su país antes de los comicios celebrados el pasado 6 de septiembre.

## SABADO sabadete MADRIGAL

